

# N. R. RANINA.

( AN APPRECIATION )

---

It is to be hoped that it may not be considered out of place to preface this work, to which he devoted the best and ripest years of his long and useful life, with a brief sketch (written by a life long friend) of the career of Mr Nanabhai Rustamji Ranina Born in Bombay on 31st May 1832 of respectable parents in comfortable circumstances, Mr Ranina (a surname, by the way, derived from an ancestor named Ranibai who, being of a religious and charitable turn of mind, was popular in her days and whose name her descendants would appear to have adopted with pride) had a comparatively easy time of it which he divided, somewhat unequally, between study and play, the latter predominating after the manner of school boys, though to a much larger extent perhaps in his case than usual, for he was sprightly and overflowing with mischief Many are the stories of boyish escapades, some of them foolhardy, narrated of him, but it is not necessary to do more than allude to them passingly, for after all such stories enter, more or less according to energy and

temperament, into the early history of most young men Suffice it to say that in some cases (as in the daring one of setting fire to a milkman's hut) Nanabhai's pranks were the source of trouble which, but for his ready wit and resource, might have led to unpleasant, even serious consequences

Nanabhai's father, Rustomji Dadabhoy, after having carried on for some time his own father's business in tarpaulin and English leather (from which the family derived its other surname of *Chamar*) became Government Commissariat Contractor at Poona (whither he removed with his family), and as such had his time so fully occupied that he was forced to leave his children—two sons, including Nana-bhai, and a daughter mainly to their mother's care This lady managed the household and though illiterate herself, like the generality of women in those early days, recognised the value of education sufficiently to put Nanabhai, at the age of five years, to school It was, of course, the most elementary of schools, but even its slender advantages Nanabhai would appear to have failed to avail himself of, owing to his habit of playing the truant in order to indulge his mischievous propensities As ill luck would have it, the father suffered pecuniary reverses and a dark cloud fell on the house in consequence, to be intensified in gloom by the successive deaths, of both the parents, within a short interval of each other.

A lonely orphan, helpless, friendless and poor, early deprived, by Death's indiscriminating hand, of the chastening home influences—a mother's loving care and a father's watchful eye—which go towards moulding character and informing the mind, Nanabhai, the playful schoolboy who knew neither care nor sorrow, found himself, when only nine years old, face to face with the stern realities of life. The task before him was utterly disproportionate to his slender strength, but the manner in which he went through it, covering himself with honour at the end, shows that the awakening, if too early and rude, had not been without its wholesome effect on his youthful mind. With nothing left to attach him to Poona after the desolation of his home, Nanabhai came down in 1842, with his brother and sister, to Bombay, where, in the humble home of his grandmother, a widowed old lady, heart broken over the double loss of a daughter and a son-in-law, and in straightened circumstances, he received his first lesson in that hardest of all schools, the school of grinding poverty, at the same time that he was laying, unknown perhaps to himself but not the less surely, the foundation of the success which crowned his after years.

Those were not competition days and the school master was not then abroad, at any rate, to the same extent as now. There was but one school worthy of the name, founded under the auspices of the

Native Education Society and thence familiarly known as the "Society school," properly named the Elphinstone Institution in honour of one of India's greatest benefactors, Mountstuart Elphinstone, an English gentleman of the type that has since unhappily become somewhat rare, full of genuine sympathy with the children of the soil and amongst the earliest to recognise the value of education, not only as a humanising force but as the main prop and stay of the British Rule in India.

Nanabhai entered the Institution as an altered youth, with a newly awakened sense of responsibility and a new-born love for study. But his ill-luck followed him still. When the means were at hand, the desire was dormant, and when the desire was quickened into life, the means were absent. He devoted himself to his lessons with a perseverance and ardour of which his earlier performances had given no indication, but the hopeful flame languished for lack of nourishment, died literally of want of oil, oil for night study which his slender means could ill afford. His grandmother gave him abundantly of her love, but it was nearly all the poor lady had to give, and he soon found that the time had indeed arrived for him to turn bread-winner on his own account. He quitted school at the age of eighteen, it may be safely assumed, with a heavy heart and plunged head-long into the battle of life.

His short stay in the Temple of learning, how-ever deplorable in itself, was not without one gratifying result. If it did not make a ripe scholar of him, it enabled him to form the acquaintance of some of its finest products, a youthful band of earnest, honest reformers, (religious and social at first, and later on, also political) under the guidance and leadership of the best and brightest of them, the venerable Mr. Dadabhai Naoroji, with whom Nanabhai identified himself thoroughly and in whose company he fought manfully against the superstitious beliefs, rites, ceremonies and customs which, through long residence in India, had been allowed to creep into and had become interwoven with the pure tenets of Zoroaster. To say that it was a tough work, the uprooting of ancient deep-seated weeds, (how very tough the easy-going folks of the present generation may not be able perhaps to realise) is only to touch the fringe of the countless obstacles that surrounded, and the heavy personal sacrifices demanded by it. A thankless task too, for the obstacles came, in great part, from the very persons whose religious, social, intellectual and political status it was sought to raise and ameliorate. But the toilers, the self-sacrificing toilers, toiled on nevertheless, confident that their self-imposed task, if difficult, was a necessary one, and the result, though not complete even today (for the figurative microbe is not quite dead yet), is an eloquent testimony at once to their wise forethought

and to the earnestness of their efforts Nanabhai kept pace with them, and with them shared the honour of having pioneered many a scheme, association, project, and institution calculated to raise their countrymen in the scale of nations

In the year 1850, when about 18 years of age, Nanabhai made his first start in life as a Gujarati teacher in one of the Parsi Girls' Schools, the very first of its kind established under the auspices of the Students' Literary and Scientific Society, an association of which the reformers, above referred to, under the sympathetic guidance of their English Professors, were the life and soul. The salary was Rs 18 per month, a modest sum which may raise a smile of contempt in these go ahead times when even hamals and peons receive higher wages, but it must be remembered that the schools were then in their infancy, struggling into life amidst inimical surroundings, and that the funds for maintaining them were limited. They were days too of cheap living when small amounts went a long way, and Nanabhai was perfectly content. It had been among his early ambitions to turn teacher and he had succeeded beyond perhaps even his own expectations. Those, who know and see the tree of Indian female education only in its present fruit bearing exuberance, cannot possibly have an adequate conception of the almost insuperable difficulties that

beset the thorny path of the seed sower. The modern Parsi Lady, fresh from school, college, and university, with a title to her name, anglicised in speech, dress and manners, talking English more glibly than her mother tongue, may not be able to realise that there was a time in the history of this City when education, both Gujarati and English, and, more particularly, English, was a crime and schools were an abomination, when freedom, even legitimate freedom, was unknown, when driving in carriages, other than those closely veiled, was an unrealisable dream, and attending respectable places of amusement, even walking in the public streets, were impossibilities.

It was in the midst then of the prevailing storm of narrow prejudice and blind bigotry that the "Society boys," as the reformers were familiarly known from their connection with the Students' Literary and Scientific Society, launched the barque of Female Education. It was a frail barque in troubled waters, tossed by opposing blasts, and it needed all its youthful and hopeful, though somewhat inexperienced, Captain's vigilance to keep it from foundering. No wonder that Dr Harkness, the respected principal of the Elphinstone Institution and College, and his colleagues Professors Reid, Patton and others took great pains over the selection of a capable and worthy teacher, and it speaks volumes for Nanabhai's approved worth in their estimation that their first choice fell on him. He was naturally jubilant, and

such was his devotion to his heavy duties, the heavier for their initial unpopularity, that long before he quitted this narrow sphere for the broader and more public walks of life in which he was afterwards engaged, he had blunted the edge of the early hatred to which female education had been subjected and had placed the cause on a sounder and surer footing, thereby amply justifying the confidence reposed in his intellectual and moral fitness for the delicate task entrusted to him.

While teaching others, Nanabhai taught himself. For a man of his early playful habits and scanty opportunities, he made a considerable progress in English and in Gujarati, especially in the latter language, in which he soon became so proficient as to have had the boldness to apply for the place of a *Pundit* for Gujarati and Parsi boys in the Elphinstone Institution. His temerity made him the subject of ridicule not only with outsiders but with his own co-workers, one of whom Mr Jehangir Barjorji, a man of parts and humorous withal, chaffingly told him to apply at once for the Principal's place in anticipation of Dr Harkness' retirement. The more sedate Mr Dadabhai Naoroji advised patience and further study. It was thought, not without reason, the height of presumption for a Parsi having, in common with his exiled race, a corrupted form of Gujarati as his adopted mother tongue to offer to teach the language to Gujarati boys, the children of parents who pride themselves on using it in its pristine



purity But Nanabhai was not to be turned from his purpose So confident was he of his powers that he volunteered to submit to the test of a searching examination, producing besides, as a credential, a book published by him in Gujarati (for he had early taken to authorship) called (નિત તત્વ) *Dnyan Tatva*, a mere trifle perhaps today but worthy of consideration at the period in question He was taken at his word and examined by two Hindu scholars Shastri Gangadhur Bāvā and Pundit Ranchoredas, whose names were a guarantee that, in their critical eyes, mere tinsel would not pass for gold He came off with flying colours, but though he did not get the place for which he had fought (for somehow it did not fall vacant as anticipated) the circumstance of his having applied, with marked success, while strengthening his confidence in himself, raised him in the estimation of his co-workers, both those who had scoffed and those who had counselled with drawal

Nanabhai proved his Gujarati scholarship, later on, to the satisfaction of the larger reading public, in the columns of the newspapers and magazines (the Bombay Samāchar, Rāst Goftar, Stree Bodh, Dnyan Prakash Khoja Dost, Parsi Punch, &c, &c,) which he edited, and of others to which he contributed from time to time, and in his published books, tracts, essays, and dramas, the last consisting partly of translations of Shakespeare's plays (which show that while

cultivating Gujarati he had not altogether neglected English) and partly of original plays dealing with Parsi manners and customs. Nanabhai was no pedant. He wrote a pure, simple, unaffected, and easy-flowing style, free at once from the foreign corruptions which the Parsi has introduced and from the Sanscrit jaw-breakers with which the Hindu purist is in love.

In June 1854, Nanabhai married Miss Cooverbai a daughter of Bhicaji Sorabji, originally of Surat but subsequently a trader in English goods at Goa. The lady knew how to read and write Gujarati, Parsi Gujarati of course (even that no common accomplishment in those days) and was, what was of far greater consequence more to those about her than to herself, an excellent housewife. She managed the household with economy, took great care of her husband who, though of active habits, was always in delicate health, and after having worthily filled her part as wife and mother, died in her fifty-third year, the fortieth of her happy married life, leaving behind her, in the minds of her nearest and dearest, the indelible memory of many an act of kindness and of love.

After having served as Teacher for about six years, with only a short interval between, spent as signaller in the Government Telegraph office first at Cullian and afterwards at Poona (at which latter place

he had the opportunity of renewing acquaintance with the scenes and friends of his boyhood) Nanabhai entered on business of a more public character and more lucrative nature. He became acquainted with Mr. Nowroji Framji, an old Parsi gentleman who had a small printing-press of his own and who, with quick appreciation of Nanabhai's worth, employed him as Editor of an unpretentious little paper, the "*Satya Dipak*", which Nowroji was publishing, for the princely salary (would present-day gentlemen of the Fourth Estate believe it?) of Rs. 2, gradually increased to Rs. 7 per month. Nowroji's press died for want of nourishment and on its ashes rose, phoenixlike, the Union Press which Nanabhai founded in partnership with Nowroji in 1857 and where, first as paid Manager and afterwards as proprietor, Nanabhai made a name beyond perhaps his most sanguine expectations. His punctual and prompt execution of orders, coupled with the neatness of his work, (for which he obtained a medal and certificate of merit in the Paris Exhibition of 1866) gained him numerous customers, among others, the Government Central Book Depot, specially noticeable in this that it brought him into close contact with its Curator, Rao Saheb Vishwanath Narayan Mandlik, a name to conjure with, a name of power, weight and influence, with whom acquaintance soon ripened into intimate friendship lasting until the Rao Saheb's death in 1888.

The Union Press remained with Nanabhai for over forty years until it passed, at his death, into the hands of a relative, and during all that time Nanabhai printed and published numbers of books, magazines and newspapers, of which last two may be specially mentioned the "Bombay Samachar" then in the able hand of that veteran journalist, Mr Maneckji Burjorji Minocherhomji with whom Nanabhai entered into partnership and since its dissolution, remained life long friends until Mr Maneckji's death, and the "Satya Prakash" edited by Mr Karsandas Moolji, a young Bania gentleman of modest appearance and mild manners, whose fearless exposure of ignoble and immoral practices permitted and perpetrated in the sacred name of religion, and unyielding firmness as co defendant with Nanabhai in the celebrated Maharaj Label Case have justly won for him the proud title of reformer

Nanabhai Ranina and Karsandas Muli would appear to have been made for each other and had much in common. In the front rank of reformers, ardent and earnest reformers themselves, authors and journalists both, with a keen scent for abuses and a burning desire to root them out, it was only natural that they should stand, side by side and hand in hand, in defence of a cause they had so much at heart. The trial was a sensational one. It created a stir almost unprecedented before

and unknown since in the annals of the local Courts, a stir not only in the community most nearly affected by it, but in other communities also whose interest in it could at best be indirect and distant; and not only the Banias and the Hindus, but all Bombay, it may be said without exaggeration, all India watched the proceedings and awaited the result with an anxious eye. The trial was an unequal one too. For while on the one hand the Maharaj had a large following only too willing and prone to sacrifice their all in his cause which they believed to be the cause of religion, and had, besides his own money, that of his believers at his unrestrained disposal, the two youthful heroes, on the other hand, were almost resourceless, possessing for the most part only the sympathy, boundless and sincere, but only sympathy, of a comparative handful of reformers like themselves—Hindus, Parsis and Europeans accompanied in solitary cases, as in those of the late Mr. Mathuradas Luvji and of Mr. Karsandas Madhavadas, by pecuniary assistance.

In the earliest stages, attempts were made to buy out Nanabhai whose slender physique perhaps favoured the hope that he might prove to be as weak in mind as in body, so that Karsandas, finding himself alone, might lose heart and retire from the contest, leaving the Maharaj an easy victor. But the parties, who attempted this transparent dodge, did not know their men. Karsandas had courage and strength enough to

fight single handed and Nanabhai would have sooner deserted himself than the cause which he had deliberately chosen to make his own. They fought manfully, both in the principal case and in its off shoot, the "Bhatia Conspiracy case" (in which Karsandas turned the tables neatly on his opponents), bore with exemplary patience the pressure and the strain of a costly prosecution which would have broken many a stouter back, and finally carried the day amidst the rejoicings of all right minded persons that the canker, which was eating into the very heart of innocent homes, had been killed. All honour to Karsandas Mulji, who felt for injured womanhood as if it was a personal matter, for having initiated a much-needed reform. All honour too to Nanabhai Ranina, who had much to lose and comparatively but little to gain, for having stood by and supported him to the end. It was a refreshing spectacle, that of two men, representing two different nationalities, working harmoniously on a common platform in a common cause, and knit closely together by a common bond of sympathy—a striking contrast to the unfortunate estrangement which, not so very long ago, made it impossible for such a small matter as a cricket match between Hindus and Parsis to be satisfactorily arranged.

Into the details of the prosecution it is not necessary to enter, for they have become permanently interwoven with local history, but the memorable words of one of the presiding Judges, Sir Joseph Arnold,

may be quoted as an eloquent testimony to the sterling value of the services rendered and to their far-reaching and abiding influence on public morals:

"Such is the evidence in support of the charges made against the moral character of the plaintiff in the plea of justification, on my mind that evidence leaves not a shadow of doubt, the charges made are, in my opinion, fully substantiated. Jeddunathjee Maharaj is conclusively shown to have been in no degree superior in morality to the average of his brethren, and principally to have differed from them in the tact and cunning with which he employed public professions of zeal for reform as a convenient cloak for uncleanness . . . . . When practices which sap the very foundations of morality, which involve a violation of the eternal and immutable laws of Right,—are established in the name and under the sanction of Religion, they ought, for the common welfare of Society, and in the interest of Humanity itself, to be publicly denounced and exposed. They (the defendants) have denounced—they have exposed them. At a risk and to a cost which we cannot adequately measure, these men have done determined battle against a foul and powerful delusion. They have dared to look Custom and Error boldly in the face, and proclaim before the world of their votaries, that their Evil is not Good, that their Lie is not the Truth. In thus doing they have done bravely and well. It may be allowable to express a hope that what they have done will not have been in vain—that the seed they have sown will bear its fruit—that their courage and consistency will be rewarded by a steady increase in the number of those, whom their words and their examples have quickened into thought and animated to resistance, whose homes they have helped to cleanse from loathsome lewdness, and whose souls they have set free from a debasing bondage."

The Stage had a peculiar fascination for Nanabhai. It exercised no inconsiderable influence on his early and later life and, to a much larger extent, on his writings. He believed in it as a powerful educating factor, if rightly directed, and used his best efforts towards keeping it free from the contaminations to which it is prone. Up to the year 1853, acting was unknown among the Parsis and to Nanabhai belonged the credit of having, with the assistance of his friends

the "Society boys", introduced it by helping to establish the "*Parsi Natak Mandli*", the first Parsi Club of its kind. It was at the Royal Theatre at Grant Road, the only home of the drama in those days since converted into a flour mill, that the Mandli performed Gujarati plays founded on the legendary history of the ancient Persians, together with original and adapted farces (one of which called "*Dhanyu Garak*" attracted great attention) bearing on Parsi manners and customs. There were then no female actors as there are now, and the Parsi Natak Mandli's girls were, of course, boys. In fact, it was exclusively a company of grown-up men who, under the watchful eye of Mr. Dadabhai Naoroji and his colleagues, took good care that their maiden attempt did not become a byword or degenerate into buffoonery.

After a brief existence, the Parsi Natak Mandli was dissolved, but not before it had created a taste which wanted to be satisfied. Numerous companies, good, bad and indifferent, have since sprung into being, playhouses have grown up like mushrooms, so-called authors of plays become as plentiful as berries, and youthful actors with shaven faces and live actresses have strutted the boards with the airs of an Irving or a Terry. With the disappearance of the Parsi Natak Mandli, Nanabhai gave up acting but did not relinquish or abate his taste, and he remained the rest of his life connected with the stage as



playwright and director His one object, the object which he kept steadily in view and fulfilled according to his lights, was to improve the tone of the Drama, and with that aim before him he wrote a number of plays which have been placed on the boards with marked success in some cases before large representative gatherings, organised by Nanabhai himself as witness the special performances in 1887 and 1888 for the benefit of the Seamen's Institute and the Alexandra Native Girls' School Besides his published plays, ( Gulnar, Najan and Shirin, Kalan Mendhan, Homlo Hau, Vehemali Jar &c ) Nanabhai has left a dozen or so in manuscript, also dealing with Parsi inner life, which, if they have any intrinsic value, may one day see the light

Nanabhai took a keen interest in politics, and associated himself with all honest workers on constitutional lines in the people's cause He believed in the necessity, importance and usefulness of associations founded with the object of bringing to light all legitimate grievances in order to establish the good feeling and harmony so very desirable, at all times, between the rulers and the ruled With one such, the only one of the kind, known as the *Bombay Association* and composed of some of the most prominent citizens of the time, with Mr Nowroji Furdunji, justly called the Tribune of the People, as secretary, Nana bai was connected from its establishment He was also connected

with the *Bombay Presidency Association*, which took the place of the Bombay Association and is now in equally capable hands, and with the *Indian National Congress*. It may be that he did not always see eye to eye with the native leaders of political thought in Bombay, and at times he may have differed from them on public questions. But differences of opinion, in his case, did not lead to aloofness and he never lent himself to the attacks that have been levelled, from time to time, against the Congress. He did not affect the wisdom of latter day politicians who stand with folded hands and say to earnest workers *"Your object is good, but we do not like your ways. We can teach you how to get on, but we prefer to leave you severely alone"*. He knew that honest differences there would always be on all public questions and on all public platforms, whether political, social, or religious, and that, if subjected to the right test and dispassionately looked into, the differences often served to bring the truth into bolder relief. His was constructive criticism, not destructive, except when a cause appeared to him to be open to serious objections, and then he made a dead set against it, and his honest aim was, as far as possible consistently with truth, to reconcile, not create differences.

In 1876 he was appointed Auditor to the Bombay Municipality, a responsible post which he held uninterruptedly for 23 years. To have

maintained the position for such a length of time against competitors is a proof, ample, sure and indisputable, at once of his fitness for the onerous task and of the truth of the golden opinions he had won, during his tenure of office, from his employers and the outside public, as a careful, skilled, accurate and reliable accountant.

Nanabhai entered on this Dictionary, his *Magnum opus*, in the Fifties. The merest accident served to put the idea into his head. Happening one day to meet a hawker with a big book for sale which proved to be a well-thumbed copy of the English and Marathi Dictionary by Molesworth and Candy, he bought it with borrowed money, for even its modest price (Rs. 3) was beyond his slender means, took it home and was absorbed in it at once. He wondered why nothing of the kind had been attempted for the Gujarati language, and he asked himself the question if he could not undertake the task. Its colossal magnitude and its financial difficulty had no terror for him; the known scholarly reputation of the authors of the Marathi work did not trouble him; and the possibility of his lacking the necessary literary equipment never once crossed his confident mind. With him, to wish to do a thing was to have half done it, and the mental introspection in this case must have been highly encouraging, for with characteristic promptitude he set himself down to work forthwith in sober earnest. In a few

days he produced the specimen sheet—the result of patient and diligent application—which, on being submitted to the judgment of one of his warmest friends and sympathisers, the late Mr Dosabhoj Framji, elicited from that gentleman the flattering remark that “the collection (of words) is as valuable and useful as rare and unprecedented” Mr Dosabhoj introduced Nanabhai to Mr Sorabjee Jamsetjee Jeejeebhoy, the scion of a noble house, a scholar and orientalist, who gave, besides praise, pecuniary assistance which, though necessarily inadequate, served yet the important purpose of adding spurs, so to speak, to Nanabhai's vaulting ambition. He lost no time in securing the active collaboration of his warmest friend, Mr Ardeshir Framji Moos, whose superior scientific attainments and knowledge of English helped largely towards the proper rendering of English words into Gujarati, more especially, of technical terms and phrases.

The first part, letters A and B, appeared on 1st August 1857, six years after Nanabhai had commenced his labour of love. The second, third and fourth parts, ending with the word *honor*, followed in reasonably quick succession and then came the inevitable and much dreaded blight—want of funds—which not seldom falls on large public projects pioneered by men of small means. Fortunately, however, it did not chill Nanabhai's ardour. He who had not quailed before the literary prodigiousness of the undertaking was not likely to be deterred by petty

money considerations. The difficulty was successfully over-come, and after an interval of eleven years the fifth part was brought out in 1872.

The partnership between Mr. Moos and Ranina (strictly literary, as the former gentleman had nothing whatever to do with the financial aspect of the venture) subsisted harmoniously and uninterruptedly for nearly forty years, until Mr. Moos' death in 1895 left Mr. Ranina in sole charge except for the casual assistance rendered, in the intervals of professional business, by his son whom he had associated with him, with wise forethought as it turned out, for when the end came, the self-imposed task had not been completed, and, but for this ready successor to continue it, might have remained unfinished. At Nanabhai's death twelve parts had been published and the letter S reached.

Besides this work, a smaller one—" *A Compendium of English and Gujarati Dictionary* "—also prepared by Nanabhai, was published in 1862; it found favour with Mr. E. I. Howard, then Director of Public Instruction, and with the public generally, as a useful and reliable work of reference.

It may be mentioned, in passing, that Nanabhai contemplated publishing a Gujarati-English Dictionary. It is a pity that he did not live long enough to carry out the idea, for the short specimen, which

he has left in manuscript, affords grounds for believing that the work would have made a desirable and fitting companion volume to this Dictionary.

Such was the life and such the lifework of Mr Nanabhai Rustomji Ramna who, as teacher, journalist, dramatist, lexicographer, and citizen, occupied a large space in the public life of this city for half a century. It is not claimed for the subject of this memoir that he was a ripe scholar or a great reformer. His superficial education, under the stress of straightened circumstances, was not calculated to make a scholar of him, though it may be said, with pardonable pride, that to have undertaken and almost completed a work of this magnitude, requiring intimate acquaintance with the English and Gujarati languages, argues, if not scholarship, the possession of the stuff of which scholars are made. But though not a scholar himself, he moved among scholars, the most brilliant of his contemporaries, men of light and leading like Dadabhai Naoroji, Ardeshir Moos, Jehangir Barjorji, Cawasji Mehta, Edulji Nusserwanji, Nowroshi Furdunji, Dosabhoy Framji Sorabji Bengalee, Maneckji Cursetji, Pherozechah Mehta, Dinshaw Vatcha, Javerilal, Mandlik, Narmadashankar, Karsandas Mulji, Telang, Tyabji, Sajani, Bhau Daji, Dhirajram, among the aristocracy of riches represented by Sir Jamsetji, C N Cama, D N Cama, Framji Patel, Mathuradas Luvji, Mahomed Ali Rogay, Dinshaw Petit, Luxmidas Khimji, Mungaldas Nathubhai, among kind sympathisers and well wishers, true and

trusted guides, like Harkness, Patton, Reid all honest reformers and earnest, whole hearted workers, in the cause of national regeneration, with whom Nanabhai was in the closest touch and sympathy throughout his busy life. In their ranks, side by side and hand in hand with them, their equal in energy, earnestness, devotion, and courage, if in nothing else, receiving and giving advice, helping and helped, ready to assist every public movement of any consequence in the public interests, always alive to the cry of distress wherever heard caring neither for self display nor for titles, in the front at all times and yet never unduly thrusting himself forward, he filled his allotted span manfully, seeming, as he put his shoulder to the wheel, to say to himself.

*'What matter I or they  
 Mine or another's day  
 So the right word be said  
 And life the s.e. eter trade f*

Nanabhai died on the 10th January 1900 in his sixty eighth year, somewhat suddenly, and in harness, for he was working at his Dictionary, which in later years he had made the goal of his life, up to within seven days of the end. A self reliant and self made man, strong minded and largehearted, confident of his powers, such as they were, and able to turn them to the best possible advantage, possessing a keen perception of right and wrong, with the will and the energy, circumscribed only by natural limitations, to uphold the one and

redress the other, endowed with a courage of his opinions which (as in the Mahraj Label case and in his later outspoken hostile criticism, from the utilitarian point of view, of Mr J N Tata's world famed scheme) neither fear nor favour could damp, he lived to see his aspirations realised, his hopes fulfilled and his purpose accomplished. And in the serene evening of life when the final call came, in satisfied contemplation of duty honestly discharged according to his lights and opportunities in the enjoyment of comparative ease and comfort contrasting strikingly with his earlier difficulties which, though of a nature generally considered insurmountable, he had the determination to face and the good fortune to overcome surrounded by loving and dutiful children, four sons all fairly and respectably settled in their proper spheres, and three daughters amiable and accomplished, one of whom, lady teacher in a ladies' school, keeps up, in her quiet, unostentatious manner, the ancient family tradition by following the profession which was her father's starting point—he passed peacefully amidst the regret of devoted friends, echoed generously by the public Press, from the 'bosom of his family into the bosom of his God"

H A K



## OBITUARY PRESS NOTICES

*The Advocate of India, January 11, 1900*

We have to record the death of Mr N R Ranina, which took place yesterday morning at his residence at Chowpati, at the age of sixty eight. The deceased gentleman was Municipal Auditor, the duties of which post he discharged to the entire satisfaction of the Corporation, which, from time to time, passed complimentary resolutions on his distinguished services, extending over twenty three years. Mr Ranina was a distinguished educationalist and the author of many Gujarati works, chief among which was a Dictionary of English and Gujarati words and phrases, to which he had devoted the best years of his life in conjunction with Mr A F Moos. As a social reformer Mr Ranina had worked hand in hand with Mr Dadabhoy Nowroji, the late Mr Nowroji Furdoonji, the late Mr S S Bangalee and Mr Dosabhoy Framji, and was a pioneer of female education in Bombay. At a meeting of the Standing Committee yesterday, when his death was announced the Committee passed a resolution recording the event and expressing their regret at the loss of so conscientious and able a Municipal Auditor.

*The Bombay Gazette, Thursday, January 11, 1900*

### MUNICIPAL STANDING COMMITTEE

The Secretary read a letter, dated 10th inst, to his address, from Mr A Thomson, Municipal Auditor, stating that it was his painful duty to have to report the death of his colleague, Mr N R Ranina, which occurred that morning. "The late Mr Ranina," Mr Thomson added, 'having been employed in the service of the Corporation for upwards of 23 years. I felt confident that his death would be felt by the members of the Corporation, whom he served so conscientiously

and so long I beg to add that the combined duties will be carried on by me until a successor is appointed "

Mr K N. Kabraji moved "That the Standing Committee have received with regret intimation of the death of Mr Nanabhai R. Ranina, who held the responsible post of Municipal Auditor uninterruptedly from 1876 That the letter, dated this day from Mr A. Thomson, reporting the death of his colleague, Mr Ranina, be forwarded to the Corporation, with a recommendation that the vacancy be filled up as soon as possible

Mr Kabrajee said that Mr. Ranina was besides being a Municipal Auditor a public spirited citizen associated with almost all public institutions in the city, and his death had not only deprived the Municipality of an efficient officer, but also a very useful and valuable citizen He knew Mr Ranina from his childhood, and he could state from personal knowledge and experience that he always brought to bear his untiring zeal and assiduity on all public matters with which he had to deal The deceased gentleman was a great educationist at one time, who gave an impetus to female education among the Parsees He was in fact one of the pioneers of female education in Bombay.

The resolution was carried unanimously

*The Champion, January 21st, 1900*

The late Mr Nanabhoy R. Ranina was a contemporary of the elder Elphinstonians among whose rank were Messrs Dosabhoy Framji, Jehangir Burjorji Wacha, Bomanji Pestonji Master, A F Moos and many other worthies of the educational line who were a marked success during the fifties and sixties Perhaps Mr Ranina's literary attainments were not of a higher order, but any how his perseverance to supply the deficiencies of early education was much to be admired Intermingling with the early pioneers of female and scientific education, he was able to enlarge his mental vision and readily enter into

the spirit of that genuine reform which they had so much at heart. It was owing to this company that he came into contact with men like the late Mr Nowroji Furdoonji and the late Mr Sorabji S Bengalee, to whom he proved of great service. His enterprise in connection with the Union Press was of the greatest value to Gujarati literature, which certainly owes to him and to the late Mr A F Moos the Anglo Gujarati Dictionary. It is a matter of regret that owing to failing health Mr Ranina was not able to complete that work first started in 1860. We know personally that he intended finishing the letters from T to Z in a couple of years. Now, it is to be feared that that part of the Dictionary may remain incomplete unless his literary executors, if there be any, carry it out. At any rate it is much to be hoped some persevering and disinterested Parsi graduate will take up the work and finish it. It was the Union Press again which brought him into contact with the late Mr Mandlik. And as a reformer his friendship for the late Mr Karsandas Mulji brought him into close quarters in connection with that *cause celebre*, the Maharaja Libel case which the scholarship and juridical lore of Sir Joseph Arnold has immortalised in the annals of Bombay. Thus in his ripe age Mr Ranina was one of the few connecting links between the older class of Elphinstonians and the new generation of University men. With the demise of both Mr Nowroji Furdoonji and Mr Mandlik he parted anchor, so to say, with his contemporaries. At the time of his death, perhaps, the only one surviving was Mr Dosabhoy Framji here and Mr Dadabhoy Naoroji in England. With Mr Ranina's death, it is to be feared Bombay, political and social, has lost a vast fund of local history of which he was indeed a great repository. It is indeed a pity that opportunity was not taken during their lifetime to store up these local annals of great interest from men of the older generation now passing away, of which Mr Ranina is, perhaps, the last. Altogether we cannot but lament the loss of so persevering and enterprising a pressman, so interesting an anecdotist, (he might have been our local Johnson), and so amiable

and genial a member of society, serviceable and experienced all round, as Mr. Ranina.

*The Gujarat Mitra, 21st January, 1900.*

One of the old hand, a collaborator of Navroji Fardunji and Sorabji Bengalee, Mr. Nanabhai Rustomji Ranina's death snaps one more link which bound the old with the present go-a-head generation of the Parsees who toiled for the social and educational reform of that community in the Western Presidency in the early sixties. The present day generation of the Parsees will more remember Mr. Ranina as the author of a very readable volume of Gujarati lexicon or as one of the Municipal auditors than as a journalistic writer, a critic or a reformer of society. Mr. Ranina's record of labours in the different walks of life being thrown in an earlier generation would, on superficial examination, find little favour with the major portion of this highly progressive society which, provided with the educating and civilising influences of the times, has almost a standard of its own by which to judge a man's worth. It would, however, be justice to say that the late Mr. Ranina had as a citizen or as a man of letters striven ceaselessly for public good, and those whose privilege it was to know him both in his youth and in his decline would, we hope, bear with us when we say that Mr. Ranina had well kept up much of his youthful vigour and enthusiasm to the end which marked his early years. His death is a loss to his community as much as to the general public for whose welfare he had devoted much of his life.

*The Gujarati, 14th January 1900.*

The death of Mr. Nanabhai Rustomji Ranina removes one of the few gentlemen who formed a useful link between the older and younger generation of the Parsee community. At an early age he showed a literary tendency, and though he was drawn into the Telegraph Department by circumstances, he reverted to the literary and

journalistic line owing to some disagreement with his superior. He has published several books in Gujarati and had considerable journalistic experience. Mr. Ranina's *magnum opus* in literature is his comprehensive English and Gujarati Dictionary which he edited in co-operation with Mr. A. F. Moos. It will long remain a standard work of reference. Quiet and simple in his habits, thoroughly courteous and unassuming in his ways, he was respected by all those who came in contact with him. He never allowed his political vision to be dwarfed or narrowed by those specious considerations which weigh so much with certain people in these days of hypocrisy. As a member of the Bombay Presidency Association and its Council he took a keen interest in political and administrative questions. He no less interested himself at one time in the cause of educational advancement and social reform amongst his co-religionists. He never took delight in telling the world that he or his co-religionists were not natives of India and had not the remotest sympathy with the suicidal and ignoble doctrine of isolation from the communities around. He had a liberal mind and kind heart, and he did what he could in his humble way to further the welfare of his own community as well as of the rest of his countrymen.

*The Kaiser e Hind, 14th January 1900*

In Mr. Ranina the Parsees have lost a zealous worker in the cause of social reform and female education, and Bombay a very useful and esteemed citizen. He will chiefly be remembered as an educationalist of no mean order. He formed one of that noble and self-sacrificing old band of Parsi workers composed of Naoroji Fardunji, Sorabji Shapurji, Khurshedji Nassarwanji Cama and others, and worked for the social and educational reform of his community with an energy and devotion that has called forth praise and approbation from all quarters. He was connected with various educational institutions and literary societies in Bombay. Mr. Ranina's literary activity was very great and he was a writer of a very high order. Many of his writings are chiefly directed towards helping the

cause of social reform and education among the Parsis. His translations of "Chamber's Encyclopædia of Knowledge" into Gujarati, his English Gujarati Dictionary and the many useful books which he wrote for children all go to testify to his great literary activity. He was also well known as a journalist and at various times he contributed in the columns of the *Bombay Samachar*, the well known and popular daily, as well as in *Parsi Punch*, *Khojadost* and many other periodicals. The deceased gentleman was a Fellow of the University of Bombay, a Justice of the Peace and a Delegate of the Parsi Matrimonial Court. Mr. Ranina took part in almost all the public movements during the last forty years, and for years he was a very useful member of the Council of the Presidency Association as well a member of the Standing Committee of the Indian National Congress. At the time of his death he was employed as an Auditor to the Bombay Municipality, the duties of which responsible office he had been discharging to the satisfaction of all since 1876. Born in 1832 Mr. Ranina was 68 at the time of his death.

*The Kathiawar Times, 15th January 1900*

The death is announced at Bombay of Mr. N. R. Ranina, a distinguished educationist and the author of many Gujarati works on the 10th inst. The deceased as an Auditor of the Bombay Municipality has rendered valuable services, which have been recognised in the the shape of complimentary resolutions\* passed at Municipal meetings. At the Standing Committee last Wednesday his death was deeply recorded.

*The East Gujarati, 14th January 1900*

In the death of Mr. Nanabhai Rustomjee Ranina, Bombay has lost a citizen whose record of services as a reformer, a journalist, and a man of letters was both laudable and exemplary. To the younger generation, Nanabhai Ranina, was known better as one of our Municipal Aldermen and the publisher of a Gujarati Dictionary than anything

else The more useful part of Mr Ranina's public career was thrown in an earlier generation, in the fifties and the sixties He retained much of the zeal and the enthusiasm of his early years almost to the end, but it was more as a mentor and a critic of the younger actors in the drama of public life than as an actor himself A quiet, unassuming, hard worker, an obliging gentle man, shrewd man of the world, Mr Ranina had collected round him a large circle of appreciative friends, and they were by no means confined to his own community He was ready to use his pen almost to the last, whenever something stirring or interesting to the Parsees or to the public at large was engaging their attention, and he could take to the platform with equal facility Mr Ranina was always a useful citizen, and though his work was long since done, though he lived mostly in retirement of late, his loss will not be the less keenly felt

*The Times of India 11th January 1900*

We regret to announce the death of Mr N R Ranina, which took place yesterday morning at his residence at Chowpatee He was 68 years of age Mr Ranina was a man of many sided character and of wonderful energy, which he retained to the last He distinguished himself as an author and a journalist He was one of an ardent band of social reformers, worked hand in hand with Mr Dada bhai Naorojee, late member of Parliament, the late Mr Naorojee Furdoonjee, the late Mr Sorabjee Bengalee, and Mr Dosabhoj Framjee, C S I, for the reform of social abuses among the Parsees two generations ago As a pioneer of female education in Bombay he gave his services as a teacher for some years in his younger days The monumental work by which he will long be remembered is the elaborate Dictionary of English words and phrases into Guzerati, to which he had devoted the best years of his life in conjunction with the late Mr A F Moos, who was also a great educationist and reformer The work has been issued in part, and has very nearly

been completed Till within the last few years of his life he took an active part in public affairs For the last fifteen years he had been an auditor of the Bombay Municipality, the duties of which he discharged to the satisfaction of the Corporation, which passed complimentary resolutions from time to time When Mr Ranina's death was announced yesterday at the meeting of the Standing Committee of the Corporation, a resolution was passed recording the event and expressing their regret at the loss of an able and conscientious officer In Mr Ranina the native community has lost a very useful member, a shrewd man of the world, and a sound man of business

*The Times of India, January 18, 1900*

### A QUIXOTIC PLOT OF 1865

TO THE EDITOR OF THE "TIMES OF INDIA "

SIR,—One of the last of our old Bombayites has passed away with the death of Mr Nanabhai Rustamji Ranina who was for nearly half a century an active and public spirited citizen The newspapers both English and Native have with one voice expressed the sense of the loss which his death has caused to the public and have alluded in high terms to the various services rendered by him to the city and its people in his many sided activities It is needless therefore to enlarge upon this subject But I note with special interest a reference in your paper to the part which Mr Ranina played in bringing to the notice of the authorities and placing into their hands the original of a Marathi letter of a treasonable purport, intended to be circulated to the public among the roughs and disaffected of the city Mr Nana bhai was then proprietor of the "Native Opinion" press and the said letter had been left at his office by an unknown person with instructions to have a certain number of copies printed for circulation Mr Ranina was not then present and the man said he would call again for the printed circulars As soon as this seditious letter was received by Mr Nanabhai he at once as a loyal subject thought of bringing it to the notice of Government Without losing time he called upon me as I



was then magistrate of police and gave me the letter asking me to place it before Government in the way I thought best. I thanked Mr Nanabhai for his promptitude and at once went to the Secretariat. Mr Chapman who was then Chief Secretary, and Mr Gonne, the Judicial Secretary, were both in Poona and I saw Mr Herbert Birdwood, Under Secretary to Government in the Judicial Department and gave him the letter. He forwarded it to the chief secretary by a special messenger the same day. Mr Birdwood remarked that Mr Nanabhai might treat the letter with contempt but that his conduct in the matter was highly creditable. The letter was afterwards sent with its official English translation to Major Henderson who was then Commissioner of Police with instructions to interview Mr Ranina and endeavour to trace the writer. What took place subsequently and what the outcome was of the inquiry by the Commissioner of Police was known only to Government. The men who left the treasonable circular did not turn up again at the printing office, probably having got scent of the police inquiries.

My own impression at the time this incident was brought to notice was that the assembly was composed of some hairbrained fanatics and a few scums of the country who sought an opportunity for plunder if only they could create a disturbance. The whole affair was but an alnascharlike dream of a few disordered brains, which seems to have died in thinking. There was either dissension in the skies, and the "assembly of the gods" had thereupon voted an adjournment never to meet again or that obtaining scent of the authorities having come to know of their design took to their heels as best they could. It was natural for the Government to consider these vapouring beneath notice, but it has its interest as a quaint episode in old Bombay history forcibly illustrating the old adage "there is but one step from the sublime to ridiculous." It will, however, be admitted that the action

of the late Mr. Ranina was highly patriotic and loyal, and was considered as such by the Government of Sir Bartle Frere whose thanks he received.—Yours, &c.

DOSABHAI FRAMJEE.

Pedder Road, Jan 17.

## નાનાભાઈ રૂસ્તમજી રાણીના.—

તેમનો જિંદગી અને તેમના આ ગ્રંથ સંબંધી એક ટુંક હવાલ.

( ઇંગ્લિશ ઉપરથી ઉપજાવી કાઢનાર એક પાત્રી લેખક )

વર્ષ પચાસપચ મરુમ મીં નાનાભાઈ રૂસ્તમજી રાણીનાએ આ ગ્રંથનો પહેલો ભાગ તા. ૧ લી આગસ્ટ ૧૮૫૭ને દિવસે લખીને પ્રગટ કાઢ્યો હતો, વર્ષ પચાસ સુધી યાને ૧૮૫૧ થી ૧૮૦૦ સુધી તેઓએ આ ગ્રંથ પાઠન તોમનથી ગ્રંથ એવો હતો, અને માત્ર મોતની જોદમાં જતાજ તેમની ગોડમાથી કનમ ગમડી પડી ગઈ હતી તેમની ઉપજાગી જિંદગીના અનેક રૂડા કાર્યોમાં આ સવથી મોટું અને તેમના મનની મૂળ મુશ્કેલી પુરી પાડનાર કાર્ય હતું અને તેથી તેમની એ રીતે યાદગારી જાળવનારા આ ગ્રંથ સાથે તેમની જિંદગીનો એક ટુંક ઇતેખાલ અને આ રામદેકાને લગતી થોડી જાણવાજોગ હકીકત આપેલી નકામી લેખારો નહિ.

નાનાભાઈનો જન્મ મુબલ શહેરમાં તા. ૩૧ મી મે ૧૮૩૨ ને દિવસે

જન્મ થયો હતો એમના બાપના બપાઈનું નામ રાણીમાઈ હતું, જેઓ પોતાના વખતના એક

દીનચુસ્ત બના બાલુ તરીકે જાણીતા થયા હતા અને તેથી એ બાઈના વશજો તે પડીથી તેમને નામે યાને “ રાણીબાઈના તરીકે ઓળખાવામાં માન સમજતા અને પાઠનથી એમનું ખાનદાન “ રાણીના ના ખાનદાન તરીકે જાણીતું રહ્યું હતું નાનાભાઈના દાદા મીં દાદાભાઈ મનચેરજી તા. ૫૫મી તથા વિનાયતી ચામડાનો વેપાર કરતા હતા, અને તેમાં તેઓએ પાંચ પૈસા મેળવેલા હતા તેમના ચાર દોકરાઓ રૂસ્તમજી જરજેરજી, ખરશેરજી અને સોદરાજી હતા જેમાંના વડા નાનાભાઈના પિતા રૂસ્તમજી હતા રૂસ્તમજીએ થોડોક વખત બાપીકા ધધી ચનાચાળાદ, પુણ્યામાં ક્રમેસેરિયટ ખાતાને લગતા ક ટાકટો લેવા માડ્યા, જેથી તેમને પુણે વસવાટ કરવો પડ્યા, અને છે નાની વય બાગક તરીકે,

નાનાભાઈ ત્યાં પટેલીવાર ગયા હતા એ વેળા ખીચન કુટુંબીઓમાં નાનાભાઈના વડીલ ભાઈ મવસજી અને આસીભાઈ નામના એક નાના બેટાને હતા. પુણ્યામાં ત્યાંના જમણી પાતરી અમમર મીઠા પદમજી પેસતનજી સાથે નાનાભાઈના કુટુંબને ધાડી મિત્રાચ્છરી હતી નાનાભાઈએ બાળપણેના વખત રમત ગમતમાં અનમતે માર્ગો દર્શાવે, અને તે બાદ પાંચ વર્ષની ઉંમરે તેમના વડીલ ભાઈ સાથે તેમને પુણ્યાના એક પગથની શાળામાં બેસાડવામાં આવી ત્યાં નાનાભાઈ આ વેળા જાણવા કરતા આગાહીઓ અને વજીરાઓમાં ફરવું વધુ પસંદ કરતા અને જો પદમજી શેઠની તેમનાપર દેખરેખ ન હતે તો તેમની કેળવણી કામ થતું આગળ વધતે નહિ બાળવયમાં નાનાભાઈ જમણા ગુજારી હતા અને ગુજારા કરતા જો કે તેઓ અને વાર સપડાઈ જતા પણું જન્મથી મળેલી હાજરજબાનીની આવજાથી તેઓ સંપત્તિમાંથી એકેન છઠ્ઠી આવતા આ વેળા નાનાભાઈ અને તેમના બહુગહેનોપરની સારી દેખરેખ તેમના માતા ડાસીભાઈની હતી, કે જેઓ જોકે આજના જમાનામાં લેખાતી કેળવણી પામેલા બાલુ ન હતા, છતાં સસારના અનુભવથી પેતાના બાળકને તેઓ સારી રીતે ઉઠેરી રાખ્યા હતા.

પણ માતાપિતાનું સુખ નાનાભાઈના નસીબમાં લાગ્યા મળ્યા મળેનું ન હતું સંપત્તિની દૃષ્ટિએ સાત વર્ષની વયના ન થતા, એટલા તેમના માતાનું મગ્નું નિષ્કળ્યું આફનો આવેલો ત્યારે બેગીચ આવેલો એ કેટલી નાનાભાઈના નાના કુટુંબના બાળકમાં ખરી પડી અને એજ વેળા ફરતમજીને સરારી કદામ્તમાં જારી અને આનું ખોટા આવવાથી, તેઓ દિન પ્રતિ દિન ગરીબાઈના વમળમાં સપડાતા ગયા અને એમને સાત માગા પડી ફરતમજી પણ સ્વગવાસ પામ્યા એથી મરિને નાની ઉંમરના ત્રણ ભાઈ બેટાઓ અન્ય તેમજ લગભગ નિરાધાર થઈ પડ્યા.

નવ વર્ષની નાની રાધી ઉંમરે નાન ભાઈને સસારના સકોટોનો પહેનો પાક જણવો પડ્યો તેઓ એક વળ બાંધના તથા દેખાવમાં સુઝી લાડી જેવા હતા પણ તેમનામાં પટેલીથી જમણા હીમત દોવાથી તથા એક દારી બાંધુ નહિ અને સસારના એ પટેલા જારી પાડે તેમને પાઠલથી જમણા મમના થઈ પડ્યા હતા. પુણ્યામાં તેઓનું ઘેઘ વારી ન રહેવાથી, નાનાભાઈને તેમના ભાઈ તથા બેટાઓ સાથે સુખ લાવવામાં આવ્યા.

અને તેઓ પોતાના મમાઈને ત્યાં રહ્યા પદમચ્છરોંએ બાળકોને પોતાને ત્યાં રાખવાને રાંછ હતા, પણ આખરે તેમના પિતાના શ્રેષ્ઠના દીકરા શીંં ઓહનામં દાદાભાઈ સતોક પુણે જન્મ તેમને મુબાર્ક લાન્ધા અને તેમના મમાઈને ત્યાં તેઓને ઠેકાણે પાડ્ય, કે જ્યાં તેમની જાતન લેવાનુ મમ તેમના એક વિધવા મારીએ બાપ્તશીથી ઉપાડી લીધું નાનાભાઈના મમાઈ કે તેમના જે મામાઓ પૈસાવાળા ન હતા. વડા મામા મહુમ જજ મીં બદ્દહીનના પિતા તૈયમં ભાઈમિયાની કાપડની દુકાનમા નોકરીએ હતા અને તેથી તેઓ ‘મિયાઈના મન-ચેરં’ તરીકે ઓળખાતા હતા, તેમનાપર કુટુંબનો મોટો આવાર હતો પાછાથી મનચેરંએ દાપડની પોતાની દુકાન જુદી કાઢી, જેમા ભેંકે તેઓએ પડેના સારો નરો મેજ રો પણ એમદ વર્મો તેમની હાંત ફેરવાઈ ગઈ અને ચાલુ ઓટ જવાથી તેમને દુકાન બંધ કરી પડી અને તેનો ગમ લાગતા નાનાભાઈના આ નના પાગનદાર પણ શોડાક માસ પડી મરણ પામ્યા !

નાના મામા મવસંને માથે હવે કુટુંબ નિભાવવાની ફરજ આવી પડી તેઓની ગમેગં હાંત ધણી બતગ હતી અને તેથી સરોને આ વેળા ગરીબાઈના સખત સંકેતો વન્થે વખત ગાગરો પડેો હતો ગરીબાઈના જેવો કરેો પણ દિવસોં કાંઈ બીજો ઉસ્તાદ નથી અને નાનાભાઈએ કુમની વોજ આ પ્રસંગે જે અનુભવ મેળવેો હતો, ધીરં અને શાત મન સાથે ખુશ મિમં જાગવાના જે પાંો તેઓ શીખ્યા હતા, તે તેઓ ઢીએ ભુલ્યા ન હતા જદ મમાઈ અને વિધવા મારી લેખને ત્યાં સિનવા સાધવાનુ અને એવુ બીજુ કામ કરતા અને તેથી ગરીબ કુટુંબની આવકમા થોડો ધણો વધારો થતો. વર્ના વરેતા આ કુટુંબની ટાંત ધણી બતગ થતી આવી, છતાં તેઓએ મામાપ વગરના ફતમઈના બાળકોને પોતાની પડખેથી દૂર કરવાનો વિચાર પગવાર પણ ન કરી, ગરીમાઈ વન્થેની સાચી તનમરી દેખાડી આપી નાનાભાઈને આ વેળા પોતાના વાહનાઓની એ ગરીમાઈનુ થણુ લાગતુ અને બાજવય છતાં પોતાથી બનતી દરેક મદ તેઓ ઘરના કામકાંમા કરતા.

મુનઈમા આન્ધા પડી નાનાભાઈ અને તેમના વડા ભાઈ કવસંને અનમતે મહેતાઈની નિરાણે મોડગવામા આન્ધા હતા. પ્રથમમા તો ભણવાપર નાનાભાઈનુ ખ્યાન ન હતુ, પણ ધીરે ધીરે અભ્યાસ

તારક તેમજ લક્ષ લાખ અને પગી ઉપર ધરીને-તેઓ ઉમંગથી લાલસા લાગ્યા મેં દનનામ  
 ૩૦૧૫૧ ચીમનનાલ મેહેતાજીની નિશાને ગુજરાતીનો તે વખતના ધોરણનો કાચો અભ્યાસ પુરો કરીને  
 તેઓ નેટિવ ઍડ્યુકેશન ઓફિસમાં ઇન્સ્ટ્રક્શનલ ઓફિસર મહાન સન્માનની નર અને મુખ-  
 ઈના એક આમણા મવરનર મેન રુટ્ઝર્ટ ઍડિફિકેશનના લગ્ન કામોની યાદમાં દેવીઓએ આ ખાતુ રચાધુ  
 હતુ, કે જેની દેવાતી ઍડિફિકેશન ડાયેર અને હાઇ સ્કૂલના ખાતાઓથી આજ સુધી આપણ વચ્ચે જળવાઈ રહે ની છે.

“ ઍડિફિકેશન ઇન્સ્ટિટ્યુશન ” માં દાખલ થતા નાનાભાઈ દવે ખત સાથે અભ્યાસ કરના લાગ્યા  
 ચોપડીઓ માટે જોઈતા પૈસા મેળવવાની પણ આ વેળા તેમના પર જળરી દાડમારી પડતી પણ તેથી  
 તેઓએ છરી ખાતુ નાદિ ગડીબાઈએ તેમની આગળી છુકાની ખોડ જુનાડીને તેમને સાથે ચમકારીને ખતીના  
 ખના થા હતાં એ મહાન રાગમાં જોડાતાજ નાનાભાઈએ પૈતાની ચચગાઈ દેખાડવા માડી અને પૈતાના  
 વર્ગના લગલગ સધળા ઈનામો તેવણ મેળવી જતા, જેથી ચણાડ વડાં સુધી જોડ “ ફ્રી સ્કુલ ” દાખલ  
 મુક્ત અભ્યાસ કરવાનો દક્ક તેમને મળ્યો હતો. એ વખતથી તેઓએ જે ખત ધરાં હતો, તે શેવટ સુધી  
 સાચવ્યો હતો પણ ગમે એવા ખત છતા શીખવાના સાધનો તેમની પાસ ન રહ્યા, રાગે અભ્યાસ કરવાને  
 એક બલિની સગવડ પણ નહી અને નાનાભાઈએ લાખારીથી વધુ અભ્યાસ કરો છોડી દીધો તથા ઓગ  
 છીસ વર્ષની નાની વયે તેઓ સસાર સાથની લલતમાં પડેલીવાર ઉતર્યા

ઍડિફિકેશન ઇન્સ્ટિટ્યુશનની દુક મુદતની લાખીમ નાનાભાઈને ધણી કામની ચઇ પડી  
 “ સોસાયટીને પોરિયો ” તેઓ લાથી દાઇને “ રોનર ” થઇને બાહેગ ન પડયા, પણ તેઓ લા જે આસામીઓ  
 સાથે સમાજમમાં આવ્યા તેથી તેમને આગળ આવતા ધણે કાનરો થરો દાલાખ  
 નવરોજી જેના સસારી લલતના મોટા ચોખ્ખાની રુવરી હેકર તે વેળાએ “ સોસાયટીના પોરિ  
 યાઓ ” જળર જોમ મચાવી રહેવા હતા, અને તેમની સસારી સુધાનવધારાની લલતનો વેર જરાન  
 નાનાભાઈને ઉડી ચુક્યો હતો તેથી તેઓ મીં દાલાખાડ નવરોજીના ‘ સોસાયટીના પોરિયાઓ ના લરકરમાં  
 જોડાયતા હતા અને તેમની પડએ રહી તેઓએ ખાસી લહેમો, ખાસીઓના ખોટા રિવાજો અને જુદીન

તત્વની ક્રિયાઓ સામે જળરી લડત ચવાળી હતી આ લડત આજે નજીવી લાગશે પણ પાચ ડાયકાપર ધર્મ ઝનુન પારસીઓમા જેણુ તેણુ ન હતુ અને હિંદુસ્તાનના સદીઓના વસવાતથી પેવશ થયલી જડ રૂઢીઓના વેના ઉખેડી કાઢનાણુ કામ કાઠક જોખમભર્યું હતુ પણ નાનાભાઈએ લડતમા પહેલેથી રોકાયલા રહ્યા હતા અને આપ દેહ એ આણુ લડતણુ પરિણામ પોતાની જિંદગીના અરત વેળા તેઓએ ફતેહમા આવણુ સ તોય સાથ દીકું હતુ

એનિફન્સ્ટન ઇન્સ્ટિટ્યુશનમા નાનાભાઈને તાનીમ આપનારાઓમા પ્રોફેસર પાતન અને મી० રીડ સરખા ઉરતાદો તેમજ દાદાભાઈ નવરોજજી, અરદેશર ફરામજી મૂસ અને કાવસજી મેહેતા સરખા શિક્ષકો હતા, કે જેમની તરફની સગીન તાલીમને પરિણામેજ તેઓ આગળ આવતા એક જટાદાર લેખક, એક કુને હજાજ વક્તા અને આ શબ્દોકોપ જેવા પુસ્તકના ઉલ્લેખી લખનાર થઇ શક્યા હતા

૧૮૫૧ મા નાનાભાઈને પહેલી નોકરી મળી તેમને જાળવયથી શિક્ષક થવાની શિક્ષક જળરી ટોસ હતી અને તેમની એ ટોસ ઉપના સાલમા આખરે પાર પડી ૧૮૪૮ ના સાલમા મી० દાદાભાઈ નવરોજજીના પ્રમુખપદ હેઠલ “સ્કુલ ટસ સિટરી એન્ડ સાયન્ટિફિક સોસાયટી” નામના મંડળની સ્થાપના થઇ હતી આ મંડળીએ મુખ્ય શહેરમા કન્યા કેળવણીનુ કામ પહેલીવાર હાથ ધરનાની હામ બીડી તેમના તરફથી ચૂજરાતી તથા મરાઠી કન્યાશાળાઓ સ્થાપનામા આની, જ્યા કેટલાક હિતકારી નરો મુક્ત શિક્ષણ આપના લાગ્યા આ કામ માટે તેમને ઉત્તેજન ન મળણુ પણ સામી તેઓની ઠેકડી થતી, જેની દરકાર વમર ‘સોસાયટીના’ આ હીમતવાન “પોરિયાઓ” પોતાણુ કામ આગળ ચનાવ્યા જતા આખરે સમજી થીમત ગૃહસ્થોએ કન્યા કેળવણીના કાયદા જોવા અને તે માટે એક ફંડ ભેગુ કરી આપેયુ, જેથી મંડળીએ નાગ પગારદાર શિક્ષકો રાખવાનો ઠરાવ ધીધા નાનાભાઈ પાસે અબ્યાસ કરવાના સાધનો રહ્યા ન હતા અને ચુજરાન માટે પૈસા કમાનાની જરૂર માલુમ પડાયી, તેઓએ કોટમાની ઊંડરીઓની શાળાના શિક્ષક થવાને ઉમેદવારી કરી તેઓણુ કદ નાણુ, તેમજ તેમની વય કાચી હોવાથી, શિક્ષકનો ઓધી તેમને આપવા બાબે પ્રથમ આનાકાની દેખાડવામા આી પારસીઓમા સ્ત્રી

કેળવણીના આરંભનો એ જ બીર વખત હતો એક મહાનઅખતરે અજમાવવામાં આવતો હતો, અને ધર્માધ  
 ઝનુન સાથ તે વખતે સડત અવાવવાની હતી, તેવે સમયે જો આવી આનામની દેખાડવામાં આવી હોય તો  
 તેમાં શી નવાઈ? પારસી અને કેળવણીને આજનો જમાનો જુદોજ છે પારસી જાનુ મેટ્રીક થાક કે 'બી  
 એ ની 'શીટી' મેળવે એ આજે કાંઈક દરખાવનારો પણ સાધારણ જનાવ લેખાયછે, મારે જમાન ગૂજ  
 રાતી કરતા ઈંગ્રેજ ભારા પારસી જાગા વધુ છતાંથી જોનેછે, તેમાં કાંઈને આજે અગળ લાગતુ નથી,  
 મ. નવાવરતુ છુગપણુ બોજરી તેઓ સધળી મજનીસોમાં, મેળાવ આમાં અને જાહેર મંડળોમાં બેસાય તે  
 સામે આજે કાંઈ અભાવ દેખાડતુ નથી પણ વર્ષ પચાસપર જમાનો જુદો હતો ઈંગ્રેજ ભારાને અભ્યાસ  
 કરવો એ મામ મુનાફ સમાન હતુ, હોકરીઓ શાળાઓમાં પદવા જવ એ ખિયાવથીજ ઝનુનીઓ કમકમી  
 પત, તેમની તામાન શુ કે છુ ને મોજા પેહેરે અને મઠો તથા જોરતો જાહેર મેળાવમાં સાથે ફરે એ  
 તો તેઓ મજામુગ આવેતોજ માને! એવો તે વખત હતો છતા નાનાભાઈ કેવા રસપત્ર અને મુધરેના વિચારના  
 હશે કે તેઓ એક કન્યાશાળાના શિક્ષક થયાને જી વેળા જાહેર પથા હતા! આખરે ૩ ૧૮ ના માસિક  
 પચારે તેઓ કે વારાળાના શિક્ષક નેમાયા અને ઘણાક મહાન નરો માફક તેઓએ પણ એક શિક્ષક તરીકે  
 પોતાની જાહેર જિંદગીની ગુઝઆન કીધી પોતાના નવા મામ પાડન નાનાભાઈ એવા તો નવા ઉમગ સાથ  
 મળ્યા કે થો. વખતમાં તેઓ સોશાયનિના સધળા રોજારીઓનુ સારૂ મત છતી ચરા હતા.

કન્યાશાળાના શિક્ષક થયા છતા નાનાભાઈએ પોતાનો જાનગી અભ્યાસ ચતુરાખ્યો.

પરિવર્તન  
પરીક્ષા

હતો, આ વખતપર તેઓ પોતાના આમશ ઉસ્તાદ મી. કાલકા મેહેતા સાથ ચતુ થા. સળ  
 ધમા આપ્યા હતા અને તથા અમોગ તથા ગસાધુશાઓના શૌખીન અમમ સી હોનાથી

નાનાભાઈએ પણ એ શાઓની શોડીક લાનીમ મેળવી હતી એ ઉપરાત નાનાભાઈએ એક શિક્ષકને ઝાજતી  
 રીતે ગૂજરાતી ભાગાને સગીન અભ્યાસ આનુ ત્રખ્યો હતો અને તેમને પોતાનાર એટલો બધો વિશ્વસ બેસી  
 ગયો, કે એ ૧૮૮૧ ઇસ્તિસ્લાતના ગૂજરાતી પતિની જગ્યા ખાલી પતા તેઓ તે માટે ઉમેદવારી કરી  
 નિમ્લ્યા! સાહના ૧૯૩૩માં એ પારસી ગૂજરાતી ભાગાને ઉસ્તાદ ચવાનો ઘવો કરે, એ વિચારથીજ કેલકાકા  
 ડમ થઈ ગયા અને બીજાઓએ નાનાભાઈને હમી કાહયા તેમના એક વડીલ જોડિયા મી. જાહાગીર



અન્યોરુ વાનગીએ નાનાભાઈને ઠેકડી ભરી લાવામણ કાપી કે એમને એમ બને તો પ્રિન્સિપાલ હાઈનેસના ખાતી પડનારા એધા માટે ઉમેદવારી કરવી. મી. દાદાભાઈ નરોજીએ પણ નાનાભાઈની ઉમેદવારી પસંદ પડી નહીં, અને તેમને ખીજા અવસર માટે થોભી જવા જણાવ્યું. એવી સમ્બંધ આપવામાં તેઓ વાજખીજ હતા. પારમીઓને તે વેળાનો ગૂજરાતીનો અભ્યાસ નહિ જેવો હતો, શુદ્ધ ગૂજરાતી કેવી હોય તે તેઓ જાણતા વટિક ન હતા, છતાં એક પારમી, હિંદુ વિદ્યાર્થીઓને વટિક ગૂજરાતીની તાતીમ આપવાને બાહર પડે તેથી તેની પહેલાં હામી થાય તેમાં ઝાઝી નવાઈ નથી પણ નાનાભાઈ એ વિશ્લેષતાથી હારી ખાઈ બેઠા નહિ. તે તો તેમના સ્વભાવથી વિચિત્ર કામ હતું તેઓએ ગૂજરાતી ભાષાના પોતાના અભ્યાસની સામેતી આપી “એનર્લ રીમેટસ આન નોએજ” નામના ઇંગ્રેજ પુસ્તકના પોતે કરેના તરજુમાનું પુસ્તક “જ્ઞાન તત્વ” રજુ કર્યું. આ રીતની નાનાભાઈની આગ્રહ ભરેલી હકિનાઈથી ઇન્સ્ટિટ્યુશનના પ્રિન્સિપલ તથા પ્રોફેસરો ઉપર કંઈ અસર થઈ ખરી, અને તેઓએ એવો દંડાવ કર્યો કે નાનાભાઈના ગૂજરાતીના જ્ઞાનની તથા તે શીખવવાની તેમની શક્તિની સખ્ત પરીક્ષા લેવાડવી અને તેમાં જો તેઓ પુરેપુરો મનમાનતો દેખાવ કરે તોજ પડિતનો એધો તેમને આપવો. આ ચંચેજ નાનાભાઈએ ખુદથી ઉપાડી લીધું, અને એ ગૂજરાતી શાસ્ત્રિઓ આગળ ગૂજરાતી ભાષાના પોતાના જ્ઞાનની પરીક્ષા આપવાને તેઓ તૈયાર થયા. પ્રિન્સિપલ હાઈનેસે એ કામ “નારમન કનાસ” ના તે વખતના મરાઠી શાસ્ત્રી મગાધરને અને ગૂજરાતી પડિત રજુઝોડાસને સોંપ્યું. આ બનાવે તે વેળા આખા કેળવણીખાતામાં જખરી ચર્ચા જગાડી હતી અને પરીક્ષામાં નાનાભાઈ કેતેહમદ ઉતાર્યો એ જણી ધણીકો અજાણ પણ થયા જે જમાનામાં પારમીઓને જોડાઈને પણ ખિરાન નહિ, તે જમાનામાં શુદ્ધ ગૂજરાતીના ચટતા જર્મના એક શિક્ષક થવાની લાપકાત નાનાભાઈએ દેખાડી આપી હતી કેટલાક સંજોગોને લીધે ખાબયથી ગૂજરાતી પડિતનો એજો બાકી પડ્યો નહિ અને તેથી નાનાભાઈને એ જગા મળી તો નહિ, છતાં તેમની હીમતે તેમની લાપકાત પુરવાર કરી આપી હતી. પાછનથી પ્રિન્સિપલ હાઈનેસે નાનાભાઈને મુબાદેલીની સરકારી જાવ રજુના પડિતનો એધો આપવા માગ્યો હતો, પણ કેટલાક કારણે નાનાભાઈએ તે સ્વીકારવાને ના પાડી હતી. નાનાભાઈએ આ દિગામપર ગૂજરાતી ભાષાનું સમીન જ્ઞાન મેળવી તે સાથે તેપર જે જખરો કાણુ મેળ થો હતો, તે તેમને પાછનથી વર્તમાનપત્રો સાથના જાહેર લેખક તરીકેના સંબંધમાં ધણો કામ આવ્યો હતો અને તેથી કરીને તેઓ

“મુળ સમાચાર,” “કાલ કોઈતર,” “શ્રી બોધ,” “જ્ઞાન પ્રકાશ” “જ્યોત દોરત,” “વચ્ચા પરત” અને,  
 “પારસી પત્ર” માં અમદાર અને તમિલથી ભરપુર લખાણો ધણી સંદેનાઈથી કરી શક્યા હતા વર્તમાનપત્રોમાં કે તેમના નાટકના પુસ્તકોમાં તેઓએ જે ગૂજરાતી ભાષા વાપરી છે તે એવી અને સાચી ગૂજરાતી છે અને જેમ તેઓએ એક બાબતે કારણી સંદેનો વિનામરણનો ઉમેરો લખાણમાં પ્રધાનથી તેમ ખીડ તરફથી મોટે વાચતા જડયા ભાગી જાય એવી સરકૂત ગૂજરાતી લખવાનું પાત્રિય તેઓએ કદી ઓળખ્યું નથી

૧૮૫૩ માં એફિન્સન ઇન્સ્ટિટ્યુશનના સેક્રેટરીની ખાસ રજાથી નાનાભાઈએ

તારખાતામાં એ ખાનાના મિત્રનું ન વર્ગમાં કેળોનું અભ્યાસ કરીધો હતો અને પત્રી પોતાના એફિયા સિઝનર

અમદેશર મુસ સાથે પોતાની નોકરીપરથી લાગી મુદતની રજા લઈને તેઓ બે મુળધ તન્ક સ્થાપાયલા નવા તારખાતામાં એક ‘સિઝનર તરીકે જોડાયા હતા અને મુળધથી કે વાંધી મુધી તારખું દોરક નાખવાનું કામ બળની, તેઓ પ્રણી તાર ઓફિસમાં જોડાયા અને તેના તેઓ એક સુત્રિ નેડડ મુદરર થયા આ વેળા મુળધ ધનાકાના તારખાતાનો વડો જમ્દર ઝીન હતો, જે ધણી તાના રચના વનો હોનાથી તેને અને અમદેશર તથા નાનાભાઈને અને વાધા પડના લાગના જેથી કદાગી જઈને બેનેએ પોતાના એકાદાનું રાહનામું આપી દીધું અને પોતાની શિક્ષાની જીની નોકરીના કામપર નાનાભાઈ પાછા લાગ્યા

૧૮૫૪ ના સાનના જીન માસમાં નાનાભાઈના લગ્ન સુરનના અસન વર્તિન અને ગોઆ શહેરના ધંધેલ માનના એક વેપારી મીં બીઆઈ સોહાનના એક દીંરી બાઈ કુવરબાઈ સાથે થયા હતા અવજતે આ બાઈએ કાઠ ખાસ કેળવણી લીધેલી ન હતી તેપણ તે વખતનો રિચાર કરતા તેઓ લખી વાંચી જાણતા હતા, એ બીના પણ નોધવાજેમ લેખાડી જોઈને તેઓ રચનાવે નરમ, જોના અને ધીરજ વતા હતા અને તેમનામાં મોગી ખૂની એ હતી કે પતિન સસાર સુધારાના મમમાં તેઓ વગર વિન્દ તાએ જોડાતાં રહ્યા હતા ઉપરાંત ધર સસારની અને બાળક પ્રાંતની શરૂ તેઓ કદી જુન્યા ન હતા સપ્ટેમ્બર ૧૮૬૩ માં આ નેક બાલુનું દલગીરીનું મ લું નિવરત્ય હતું

ગૃહસ્થાશ્રમમાં જોડાવા સાથે નાનાભાઈનો અર્થ વધ્યો અને તેમને શિક્ષક તરીકેનો નાનો લાયબ્રેરિયન. પગાર તેમને પૂઝી વળવા ન લાગ્યો. આથી પોતાની આવકનું કાંઈ સાધન વધારવાની તજવીજ કરવા આસપાસ નજર લાંબાવવાની તેમને ફરજ પડી. આ વેળાપર “નેટિવ જેનરલ લાયબ્રેરી” ની સ્થાપના કરવામાં આવેલી હતી અને તેમાં પુસ્તકો વિગેરેનો વધારો થતો રહેવાથી તેને સંગીન પાયાપર મુકવાને તેના કર્તાકારવતાઓએ વિચાર કર્યો અને તે કામ તેઓએ મી. અરદેશર મૂસને સોંપ્યું. મી. મૂસને આ કામ માટે એક મહદ્દારની જરૂર પડી અને તેમની પસંદગી પોતાના ગોઠિયા નાનાભાઈપર ઉતરી. નાનાભાઈના સાહિત્યનો શોખ આ વેળા ધણો વધેલો હતો અને તેમને આ કામ તો મનગમતું થઇ પડ્યું. આથી એકવાર ફરી, પોતાની અસલ નોકરીપર હક રાખી, રૂ. ૨૦ ના માસિક પગારે તેઓ ૧૮૫૭ માં “નેટિવ જેનરલ લાયબ્રેરી”ના લાયબ્રેરિયન નેમાયા. નાનાભાઈએ આ ખાતાનું પહેલું “કેટલગ” બનાવી તૈયાર કીધું હતું, તેમજ તેનો હિસાબ બરાબર રાખવાની યોજના તેઓએ તૈયાર કરી આપી હતી.

નાનાભાઈ એક લાયબ્રેરિયન હતા, ત્યારે જાપવા વિગેરેનાં કામકાજમાં તેઓ મી.

લેખક તરીકેની નવરાજજી દ્વારામજી નામના એક પારસી સાથ સંબંધમાં આવ્યા કે જેઓ “પુસ્તક પ્રસિદ્ધ” શુદ્ધિ.

નામનું એક નાનું જાપાખાતું ચલાવતા હતા. તેઓએ આ જાપાખાનામાથી “સત્ય દીપક” નામનું એક પત્ર પ્રગટ કરવા માંડ્યું અને એક લાયક અધિપતિની શોધમાં નિકળી, તેઓએ હવે જાણીતા થવા લાગેલા લેખક નાનાભાઈની પસંદગી કીધી અને તેમને રૂપિયા બેના માસિક પગારે અધિપતિ નેમવા ગાંઝ્યા. નાનાભાઈએ આ મોટા પગાર ખાતર નહિ તો તેને લગતા માનનો વિચાર કરી એ કામ સ્વીકાર્યું કે જે માટે પાછવથી તેમને રૂપિયા સાતનો મુસારો મળતો થયો હતો. એજ વખતપર વળી તેઓ “ગરત ગોક્તાર”માં લખાણો કરવા લાગ્યા હતા, જેથી તેમનાં લખાણોને વધુ પ્રતિષ્ઠા મળવા લાગી, કારણ “ગરત ગોક્તાર” એ સમયે એક આગેવાન પત્ર લેખાનું અને એ વેળા નાનાભાઈના મિત્ર જહાંગીર વાઘજી “ગરત ગોક્તાર”ના અધિપતિ હોવાથી તેઓએ નાનાભાઈ પાસે તેમાં જાતજાતનાં લખાણો કરાવવા માંડ્યાં હતાં. પાછવથી નાનાભાઈ એ પત્રના સજ્જ-એડિટર નેમાયા અને તે

પછી જાહેર વાચણ ૧૮૧૭ માં ક્રિસ્ટના પ્રવાસે ગયા ત્યારે નાનાભાઈએ કેટલીક મુદત સુધી 'રાસ્ત ગોસ્તાગ'ના અધિપતિત્વ કામ જગવ્યુ હતું, અને તે બાદ એ પતની લગભગ મર્દુમ મીં સોદરાબજ શાપુરજ બગાળીને હાથ આવી હતી.

“પુસ્તક પ્રસિદ્ધ” છાપાખાનામાં આસ્તાં જતાં, નાનાભાઈને પોતાનું એક છાપાખાનું “યુનિયન પ્રેસ.” કાઢવાનો વિચાર થયો; પણ પાસે પૈસા ન હોવાથી પોતાની નેમ પાર પાડવાને તેઓ અશક્ત થઈ પડ્યા હતા આથી તેઓએ છાપાખાનુ કાઢવા સબંધી પોતાની યોજના પોતાના મિત્રો અરદેશર મૂસ, જાહેર વાચણ, કારસજ મહેતા અને પેસ્તનજ શાપુરજ માસ્તર આગળ રજુ કરી અને એક છાપાખાનુ ચલાવવાથી કેટલો નફો થઈ શકે છે તે તેઓએ તેમને ઉપદેશ સાથે સમજાવ્યુ. આ મુદરથોની ખાતરી થતા તેઓએ નાની નાની રકમો કાઢી, તેમજ “પુસ્તક પ્રસિદ્ધ” છાપાખાનાના જુના માલિકને લાગમા લઈ, જુનો પ્રેસ ખરીદી લઈ “યુનિયન પ્રેસ” ને નામે એક નવા છાપાખાનાની રચાવના કામ થી અને ૩૦ ને આસિફ દરમાથે નાનાભાઈને તેના ચેનેજર બનાવ્યા નાનાભાઈ ખત સાથે પોતાના નવા કામ પાઠવ મઝ્યા અને સરકારી છુકડીપોનુ કેટલુક છાપવાનુ કામ તેઓએ મેળવ્યુ આ કામથી તે ખાતાના વડા રાઓસાહેબ વિચનાથ નારાયણ મહાજિની જાણુમા તેઓ આવ્યા અને તે વખતથી તેમની સાથે નાનાભાઈને ઘણી ધારી મિત્રાઈ બાંધી, જે રાઓસાહેબ મહાજિનીના ૧૮૮૮માં નિવૃત્તિ મરણ સુધી ચાલુ હતી પાછળથી બંનેને એક બીજા માટે એટલુ માન વધ્યુ હતુ કે પરસ્પરની મસનદત વગર તેઓ કામથી મુબીર કામમાં હાથ ધાવતા નહિ.

“યુનિયન પ્રેસ”માંથી સારું કામ નિકળતું જોઈ, બીજાં સરકારી ખાતાઓએ પણ એ છાપાખાનાને કામ આપવા માડ્યુ, તેમજ ગૂંજસતી લાવાના પહેલા ધણુ કિંમતી ગ્રંથો એ છાપાખાનામાંથી છપાવા લાગ્યા. છાપાખાનાનુ કામ વધતા માલિકોએ નાનાભાઈનો પગાર વધારીને રૂ ૪૦ નો કર્યો અને રોવટે તેમને પોતાના એક જોડિયા લાગીદાર બનાવ્યા પાછલથી નાનાભાઈએ બાપુ છાપાખાનુ ખરી લીધું અને પછી તેના કારબાર એકલે હાથે તેઓએ પોતાના મરણના દિવસ સુધી ચલાવ્યો આ છાપાખાનાનું કામ

છેક પેરિસ શહેર સુધી પસંદગી પામ્યું હતું અને ૧૮૬૬ નાં એ શહેરનાં પ્રદર્શનમાં દરીદાર માટે રજુ થયેલા નમુનાઓમાં નાનાભાઈએ મોકળાવેલા છપાઈનો નમુનો પરીક્ષકોને પસંદ આવ્યો કે જે માટે તેઓએ એક ચાદ અને વળી સર્ટિફિકેટ મેળવ્યા હતાં.

“યુનિયન પ્રેસ”માં અનેક વર્તમાનપત્રો છપાયા હતાં, જેમાં “મુંબઈ સમાચાર” પત્ર પણ એક હતું. ૧૮૬૬ થી ૧૮૭૧ સુધી નાનાભાઈ, આ પત્રના ચૂકા અને સ્વતંત્ર માલિક મહુમ્મદ મીં માણેકજી બરજેરજી મીનોચેહેરદોમજી સાથે જોડિયા ભાગિયા હતા, અને તેઓ “મનેજીંગ પ્રોપ્રાયટર”નું કામ બજાવતા રહ્યા હતા, તેમજ મીં માણેકજીની એ અરસાની લામી માદગી દરમિયાન તેઓએ અનેકવાર તેના અધિપતિનું કામ બજાવ્યું હતું. મીં માણેકજી અને નાનાભાઈની બેગી માલિકી દરમિયાન “સમાચાર” પત્ર આગળ વધ્યું હતું અને હાલ તે જે પ્રતિષ્ઠા ધરાવે છે તેની શુરૂઆત તે વેળા થઈ હતી. એ વેળા નાનાભાઈ તથા માણેકજી લોકોને સસ્તુ તથા ઉપયોગી વાચન પુરું પાડવાનો વિચાર ચલાવતા હતા અને આખરે બન્ને ભાગિયાઓએ મસલહત કરી સને ૧૮૬૮ માં “લોક મિત્ર” નામનું એક અઠવાડિક પત્ર પ્રગટ કરવા માડ્યું, જે આજે પણ “મુંબઈ સમાચાર”ના સબધમાં અઠવાડિયામાં બે વખત પ્રગટ થતું રહ્યું છે આ પત્રોના સબધમાં નાનાભાઈ અને માણેકજી વચ્ચેની ઝાઝળ લાડી મિત્રાઈ રૂપે બંને વચ્ચે શેવટ સુધી જળવાઈ રહી હતી અને નાનાભાઈના લખાણોને “સમાચાર”માં સદા માનભરી જગા મળતી રહી હતી.

ખીલું એક પત્ર “સત્ય પ્રકાશ” નાનાભાઈના છાપાખાનામાં છપાવું હતું કે જેના અધિપતિ જવાન કરોળ વણિક મીં કરસનદાસ મુળજી હતા, કે જેના જેવો સંસાર સુધારાનો મહારાજા લા-  
છબલ કેસ. સાચો હિંદુ સેવક આજ સુધી જન્મ પામ્યો નથી સંસાર સુધારા બાબે નાનાભાઈ અને કરસનદાસ મુળજીના વિચારો એક સરખા હતા બંને ધર્મને નામે થતા ધર્મને વિકારતા અને બંનેને અબલુ વર્ગોમાં પેઢલા વહેગો દૂર કરવાની જળરી હોય હતી “સત્ય પ્રકાશ”માં આ વેળાપર દેવા કરી રાતો જમાડવાની રીઠી, વૈષ્ણવ મંદિરોમાં થતાં ધર્મને નામના બિગાડ, લગ્ન પ્રસંગે

આની નિર્જીવીનતા, અને કૃષ્ણાના કુચ્છો વિગેરે પર સખત લખાણો થતા હતા તેમજ મદા  
રાજેની અનીલિભરી ચાલ જાણે તેમાં આતુ જોશભર્યાં લખાણો થવાથી લાગવગવામાં મદારાજેની  
જખરી ખજૂરી તેમના પર ઉતરી હતી તેઓએ પહેલાં કરસનદાસને સમજાવી લેવાની કોશિશ કીધી પણ  
કાર્થવન્ધુ નહિ આ વેળા જીવનના મદારાજના કામો જાણે સત્ય પ્રમાણ માં થયું લખાણ થતા, જે  
થી ન મદારાજને ગમતા નહિ આથી સુરતના મોટા મહિરના મદારાજ જાનુનાચંદ્ર કીર્તનનંદ મુધા  
રાવાળાએને માત્ર કરવા ખાસ મુજબ આ ચા અને તંકાર રસપર ચઢી એ પામ મદારાજ સુધાગવા  
જાએ સામે લખાણો કરવા માંડ્યા પોતાના પક્ષ તરફથી વર્તમાનપત્રો રચાયા તથા ચોખાનિયા મળ્યા,  
પણ તેની દરેક તાગરું જોટાકે દેખાડી આપવાનું કામ સામાજીકોએ નિયમિત આજુબ શમ્યુ તેથી  
અતે મટાળી જઈ જાનુનાચંદ્રે જે ૧૮૬૨ માં સત્ય પ્રમાણના અધિપતિ તરીકે કરસનદાસ મુગે  
અને છાપનાર તરીકે નાનાભાઈ ઉપર પોતાની આગરૂની નુકસાની લખણ રૂ ૫૦,૦૦૦ નો દાવો માગ્યો

“મદારાજ લાઈબ્રેરી કેસ” નામે જાણીતા થયા આ યાદગાર મુદ્દાની લખણ વિગતમાં  
ઉલ્લેખની અત્રે જરૂર નથી એ મુદ્દાએ તે વેળા મુબરકમાજ નહિ પણ આખા હિંદુસ્તાનમાં અર્થ  
જગાડી હતી આ લડત એકસરખી ન હતી એમ તરફ બાંધવાનું “મદારાજ” અને તેના તવજર મોટે  
પક્ષ હતા અને થીજ તરફ બે જવાનિયાઓ હતા કે જેઓ પામે પૈસા કે લાગવગના સાધનો ન હતા  
અને જેમની પાંદે માત્ર થોડાકે હિંદુ ખાસ્તી અને યુરોપીઅન મિત્રો હતા

પ્રથમમાં નાનાભાઈને સમજાવી લવાની તજવીજ કરવામાં આવી હતી કે જેથી કરસનદાસ અંદે  
લા પતા હિમત દારી જવા નવારે નાનાભાઈ સમજાવેલા સમજાયા નહિ તેમજ ગજરાવેલા ગજરાયા  
નહિ સરે તમને એમ માની રખી લાગ્યું દેખાડી દીતા કરી નાખવાનો પ્રયત્ન રચાતા આ માગણી  
તેઓએ વિચાર સાથે વજોડી કાઢી એવી એવી કોશિશ કરનારોએ જેમ કરસનદાસને તેમજ નાના  
ભાઈને બરાબર પિછાનતા ન હતા કરસનદાસ અંદેસે હાથે શેવટ મુધી લખાઈ ચલાવતે એમ હતું પણ  
નાનાભાઈ તેમને તજ જવાનો વિચાર કરે એવા સભા પણ ન હતા આથી બંને સાથે લડયા

૧૮૬૨ ના નન્યુઆરી માસમા “લાઇમ્સ” ને લગતો મુકદ્દમા મુનિષ્ટની મુખિમ કોર્ટમા નામદાર જજને સર મેથ્યુ સૉસ અને સર જોસફ આર્નોલ્ડ આગળ આવ્યો હતો. દિવસોની લબાણ તપાસ પછી તેનો મુદ્દો મુધારાવાળાઓની તરફેણમા આવ્યો. આ ગભીર વખતે નાનાભાઈ વફાદારીથી કરસનદાસની બાબતે રહ્યા હતા અને તેઓએ વખત, પૈસા તેમજ તનદરેસ્તીનો મોટો ભોગ આપ્યો હતો. આ મુકદ્દમાનો આખો અહેવાલ ધણી વિસ્તારીને વર્ણવાય એમ ન હોવાથી, સ્વર્ગવાસી શેઠ મનસુખરામ સૂર્યરામે રચેલા “કરસનદાસ મુગ્ધ ચરિત્ર”માંથી નાનાભાઈ વિશે નિચચો એસારો ઉતારી લઈ આ બાબત સમાપ્ત કરીશું, — ‘બીજા પ્રતિવાદી મિ. નાનાભાઈ રૂસ્તમજી રાણીના હતા, તેમના બદાગીરજી, અરેશર, વિશ્વનાથ આદિ ટેવ્યાક શક્તિમન્ત મિત્રોની સાહેતાનો પણ મુધારા પક્ષમા ઉમેરો થયો હતો. X X X એમ નહીં આપવામા પારસિયો સામીન હતા એટલુંજ નહિ પણ એ કામ ચાલતા પારસી શેઠ નાનાભાઈ રૂસ્તમજી રાણીના કરસનદાસની સાથે પ્રતિવાદી હતા અને બીજા પારસી ગૃહસ્થો તેમ પૂરી રીતે સામીલ રી આવશ્ય આપતા હતા. શેઠ નાનાભાઈનું નામ કરસનદાસ જેટલું ‘મહારાજ લાયબલ ટેસ’ પછી તે સબદમા આગલ નથી આવ્યું, પણ તેમના પ્રયાસ એ કામમા કોઈ રીતે ઓછો ન હતો, એમ સારી સત્તાથી જાણવામા આવ્યું છે.” આ મુકદ્દમા ચાલતો હતો તે દરમિયાન “સલ પ્રકાશ” મુધારા પક્ષના તે વેળાના મોટા વજીવ “રાસ્ત મોશ તાર” સાથે જોડાઈ ગયું હતું.

હિંદુસ્થાનના પારસીઓમા નાટકની ગમતની શુરૂઆત કરવાનું માન બીજાઓ ભેગું નાનાભાઈ રાણીનાને ધટે છે અને મુમુક્ષુનો નાટક તખ્તો મુધારવાને અને તેને હાનની રિયતિએ લાવવાને નાનાભાઈની મેડા જેવી વેળી ન હતી નાટકનીતિની સાચી નિશાળ છે એમ તેઓ માનતા, અને અલબુના વહેગ દૂર કરવાનું તથા સંસારના સકોટ દાળવાનું તેને એક મુખ્ય સાધન લેખતા ૧૮૫૩ ના સાલ પહેલા પારસી નાટક જેવું આપણી તરફ કાઢ ન હતું. મહુર્મ જાણીતા તમીંગ ભાઉ દાજીની કોરોરાથી હિંદુ નાટકોએ એ અગ્રસામા સારી રૂતબે મેળવી હતી અને તેની નકલ કરવાને “સાચાવટિના પોરિયા એ મુકે એમ ન હતું તેઓએ

નાટક અને  
નાટક તખ્તો

“પારસી નાટક મંડળી” ઉની કાપી, જેમા નાનાબાઈનો મુખ્ય હાથ હતો અને એ કંપનીએ ‘શિવય થીએટર’મા ભરવા માટેવા દુરાની ખેતોમા નાનબાઈએ એક ખેતારી તરીકે પણ ભાગ લીધો હતો. “પારસી નાટક મંડળી”ના સંબંધા ખેતારીઓ ધધા રોજગારમા પડેલા હતા, કોખને ખાતર તેઓ ખેત કંતા અને તે માટે તેમને કંઈ મળતું નહિ, પણ ઉત્કૃષ્ટ મંડળીમા દાખલ થવાની “શી” અને માસિક લવાજમ તેમને આપતું. પડતું થોડીક મુત્તામા “પારસી નાટક મંડળી”નું કામ બધે પડ્યું, અને તે પડી જો કે નાના બાઈ એ એમણે ખેતારી તરીકે બાગેર પડ્યા નહિ, પણ નાટક તથા નાટક કંપનીઓ સાધનો તેમનો સબંધ રોજ મુરી ચાતુ હતો અને નાટક તખ્તને ઉચ્ચ સ્થિતિએ લાવવાને તેઓએ નિર્દેશીતા અત મુખી પોતાથી બનતું કીધું હતું.

નાનાબાઈએ અનેક નાના મોટા નાટકો લખ્યા છે. ઈંગ્લીસે લેગાસના અને પારસી સંસારને લખતા તેમના નાટકો એસરખા લોકપ્રિય થઈ ગયા છે નાટક લખવાનો તેમનો તેમના નાટકો રોખ એમક તરીકેની તેમની શુરુઆતથી / હતો. ‘ઓરોધ’મા નાટકો લખવાની પહેલ તેઓએ જ પોતાના અવિપતિપણા દરમિયાન મરી હતી. “દેસવન ફરગી /” નામના શૈક્ષણિકચરના “ટીમિંગ આવ ધી શુ ના એલખથી ઉપજાવેલા તેમના નાટકથી તેઓ પરી જાગેલાત પામ્યા હતા. એન્ડ્રિ ન્ડન મનેજના વિદ્યાર્થીઓની બનેલી “એન્ડ્રિ ન્ડન નાટક મંડળી”એ ૧૯૭૦-૭૧ મા તેમનો લખેલો “પાંદામન શુવનાર”નો ખેડ નાટક તખ્તાપર રજુ કીધો હતો. પારસી સંસારી ખેતોની શુરુઆત નાનાબાઈએ “પારસીઓની આરમી જેવા ખેતોથી કીડી હતી અને તેઓ તેઓએ સંસારી મુંબારાના સાચા સબંધ સમજાતા હતા. “નાગ શીરીન”નો તેમનો ચાનકડો અને હાલજનક એવ જોકે છે. ૧૯૮૦ ને સમયે પડેલો જાગતી જતાવજમા અયો હતો, પણ તે આજ મુખી લોકપ્રિય રહેલો છે અને અનેક કંપનીએ એ તે અનેકવાર જાગતી જતાયો છે. ૧૯૮૫ મા “કાગા મેદા”નો તેમનો એવ નાટક તખ્તાપર પહેલીવાર રજુ થયો. આ એવમા નાનાબાઈએ પોતાની જાહેશી પુરેપુરી દેખાડી છે અને સંસારનું જે સાચું ચિત્ર રજુ કીધું છે, તેનું કોણજ ખેતોમથી મળી આવશે એ પડી ૧૯૮૭ મા “ટીમિંગે હાઉ”



અને ૧૮૬૩ માં ‘વેદમાધની જર’ ના ખેતો નાનાભાઈએ જાહેર તખ્તાપર મુકા યા હતા. પોતાના આ ખેતોનો લાભ નાનાભાઈએ જાહેર ખાતાઓ મટે અનેકવાર અપાવ્યો હતો દુકાળથી પીડાતા ગરીબોના લાભ માટે, ‘શીમેન્સ ઇન્સ્ટિટ્યુટ’ માટે તેમજ એલેક્ઝાન્દ્રા નેટિન ગર્સ ઇન્સ્ટિટ્યુશન જેવા ખાતાઓ માટે નાનાભાઈએ પોતાના ખાસ ખેતો કરાવી તેની સંધગી આવક એ ખાતાઓને અપાવી હતી એજ મુજબ મુબઈના ગવર્નર સર જેમ્સ ફ્રેન્ચિસન, વાઈસરોયની કાઉન્સિલના એક સભાસદ ઓનરેબલ મીર ગીમ્સ અને સર વિનયમ વેંડર્બર્ન જેવા જાણીતા સંયુક્તસ્થાની રિાવચીરી વેળા નાનાભાઈએ તેમના માનમાં પોતાના ખાસ ખેતો કરા યા હતા

સસારી બાળનો માફક રાજદારી હીલચાલમાં ખલુ નાનાભાઈ સદા સારો અને મધ્યમ સરનો ભાગ લેતા આ યા હતા પ્રજાની ફરિયાદ વાળગી રીતે સરકારના ધ્યાનપર લાવવાનું રાજદારી બાળતો કામ તેઓ પ્રમાણિક માનના અને તેવા કામોમાં તેઓ સદા જોડાયના રહેતા હતા. મુબઈમાંના પહેલા રાજદારી મડળ ‘બોમ્બે એસોસિએશન ની ૧૮૧૮ ના સાનની સ્થાપના સાથ તેઓ એ મળ્યાં જોડાયેલા હતા, તેમજ ‘પ્રેસિડેન્સી એસોસિએશન’ સાથ તેમનો સબધ હતો અને હિંદી નાશનલ કોંગ્રેસની શુરૂઆતથીજ તેમાં તેમની શામેલગીરી હતી તેમના રાજદારી વચારો મધ્યમ પ્રકૃતિના હતા અને તેથી તેઓ કેટનીમ્વાર પોતાના ગોઠિવાઓ સાથ એકમત થઈ શકતા નહિ, તોપણ તેઓ કોંગ્રેસના સારા કામોને તોડી પાડવાને કદી બાહેર પડતા નહિ, યા ખાની દુટીકા અનાવવામાં પોતાની ફરજ પુરી થઈ રહેની તેઓ માનતા નહિ.

એક જાહેર શહેરી તરિક્કની નાનાભાઈની સેવાઓ નોંધવાનગ છે શેવટ સુધી તેઓએ શહેરના જાહેર કારોબારમાં સારો ભાગ આપ્યા હતા. પરંતી કામના તેમજ સાર્વ શહેરી સેવા જનિક ખાતાઓમાં તેમની સામેનગીરી પહેલેથી હતી અને દરેક ખાતામાં તેઓ ઉત્તર ભરો ભાગ લતા ૧૮૫૧ માં ઉબી થયની સહનોમાં માજદયસ્તાન સભાની કારોબાર કમિટીના તેઓ શેવટ સુધી એક સભાસદ હતા. તેઓ ‘કસરતશાળા સ્થાપક મડળી’ના સભાસદ હતા અને ૧૮૫૯ માં

તેના સેક્રેટરી તરીકે તેઓએ કામ જન્યું હતું

૧૮૬૫ માં અસતોષી બનેલા કેપ્ટન બ્રાહ્મ બદમાશીએ ઇંગ્લેન્ડ સરકાર સામે બનવો ઉદ્ધાવના મારેની છુપી તૈયારીઓ કરવા માંડેલી હતી એ છુપી મંજૂરીના સંદર્ભ “મેથરાજ દયાસાગરે” નાનાભાઈ પર એક નોંધેરનામું મોકલ્યું હતું. નાનાભાઈએ આ નોંધેરનામું પોતાના મિત્ર અને તે વેળાના મુળધના મેજિસ્ટ્રેટ મી. એસ. લાઈફ ફ્રાન્સિસ ક્રાફ્ટના હાથમાં મુક્યું અને તેમની મારફતે તે સરકાર પર ચોંટાળીને સરકારને સવેળાની ભેતવણી આપી વેળાસર ખચર પડતા સરકારે જોખતા ચાપતા ઉપાયો લઈ સંધર્ષ બંધોરે મુગમાજ દાખી દીધો હતો અને તે વેળાના મવરનર સર બાર્લે ક્રીઅરની ફરમાશથી નાનાભાઈનો તેમની સેવા માટે ઉપકાર માનનારો એક ખાસ કરાવ સરકારે તરફથી પ્રગટ કરવામાં આવ્યો હતો.

૧૮૬૬ ના એપ્રિલ માસમાં “પ્રોટેસ્ટ” લુઇસ નામનો એક એનાડી મુગદ્દમા આ પો હતો અને “મેસમેરિઝમ” ને નામે કંઈ ધર્મિય ઉભા કરી લોકોને દેરાત કરતો હતો, તેને નાનાભાઈએ વર્તમાન પત્રો દ્વારા “એનેજ” કરી હતી કે તેણે એક ખાનગી મેળાવડો કરી, તેમને અને તેમના ચેલાક મિત્રોને “મેસમેરિઝમ”ના બગથી પોતાના કાનુગા લેવા પછી “પ્રોટેસ્ટ” આ “એનેજ” ઉપાડી સંધર્ષ ન હોય ૧૮૭૩ માં સ્થાપવામાં આવેલી બોર્ડિંગ સ્કૂલ કમિટીના નાનાભાઈ એક સભાસદ હતા ૧૮૭૪ ના પાસી મુનસમાનોના દુલ્લ વેળા નાનાભાઈએ હિમતવાન આજેવાન ભાગ લીધો હતો અને પોલિસની ભેટકારી બામે તથા સત્તા વાળાઓની દીતી વગાણ બામે જાણમાં પોતાના નામે સાથ જોડેલો સખ્ત લખાણો કરીને સત્તાવાળાઓને જાગૃત કર્યા હતા. ૧૮૭૫ માં નાનાભાઈ મુળધ મુનિવર્સિટીના એક ‘ફેલો’ નેમાયા હતા. ૧૮૭૮ માં મુળધની સરકારે તેમને મુનેહના એક અમનદાર નેમા હતા એજ સાનમાં તેઓ એક ‘પ્રેસન થા હતા અને “લોન્ડન કન્ટ્રી રાઈ” માં જોડાયા હતા અને એજ સાસમાં તેઓ ખાસી મેડિસીનિયન કોર્ટના એક ડેવિડ ઝેટ મુરી દ્વારા હતા મદુમ મી. નવરોજીજી ફરફુનજીની માદગારીનું ફડ નાનાભાઈએ એક નોંધ ઉપર કહ્યું હતું, જેમાં ભાગવતા ૨ ૧૨, ૪૬૪ માંથી એ લોકસંસ્કૃતિ એક અર્ધજાણી નેવિય જોનરલ લાયબ્રેરીના દિવનખાનામાં જોડાવેલું છે ૧૮૮૧ માં જાવનચરના મદુમ મદાવાજ સર તખ્તસિંહજી પહેલીવાર મુળધ આવ્યા ત્યારે તેમને

આવકાર આપવાને નેમાયની મુળધના શહેરીઓની કમિનીના તેઓ એક સેક્રેટરી હતા ૧૮૮૫ માં હિંદુસ્થાનની એક લાંબી ફોજ સુઆકીમ તરફ લાડમાં ફોજ મેળવી આવી હતી, જેમને જ્યાં જ્યાં આપવાના ફોજને લગતા એક ઓનરરી સેક્રેટરી નાનાભાઈ હતા ૧૮૮૬ માં મહુમ મહારાણી વિકટોરિયાની “સો-નેરી જયુબિલી”ની ધામધુમ કરવાને નેમાયની શહેરીઓની કમિનીના તેઓ એક ઓનરરી સેક્રેટરી હતા ૧૮૮૮ માં અમેરિકન દ્રા નેટિન ગર્સી ઈન્સ્ટિટ્યુશનના તેમને એક “લાઈફ મેમ્બર” નેમનામાં આપ્યા હતા ૧૮૮૯ માં “મુનષના જરતોરતીઓના મરણ વખતના અરસપરસના લાભના ફંડ”ની સ્થાપના થઈ તેના તેઓ એક અધિકારી હતા ૧૮૮૨ માં મહુમ મીં કરામજી નસરવાનજી પટેલની યાદગારીનું ફંડ ઉત્પન્ન થયું તેના તેઓ એક સેક્રેટરી નેમાયા હતા ૧૮૯૪ માં ગાયન ઉત્તેજક મંડળીએ નાનાભાઈને પોતાના નામને સરનશીન તરીકે મુગી કાઢ્યા હતા ૧૮૮૫ માં મહુમ મીં કરામજી દીનશાહ પિટિટની યાદગારીના ફંડના તેઓ એક ઓનરરી સેક્રેટરી મુકરર થયા હતા, તેમજ મીં આલેકજી અરશેદજીની યાદગારીના ફંડ સબધી એનીજ સેના તેઓએ ઉપાડી લીધી હતી ઉપર જણાવેલા ખાતાઓ ઉપરાંત નાનાભાઈ “જ્ઞાનપ્રસારક મંડળી”ના પહેલેથી એક સભાસદ હતા, “રૂઢક ટસ વિટરરી અને સાયન્ટિફિક સોસાયટી”સાથ તેમને પહેલેથી સબધ હતો “કરામજી કાનસજી ઈન્સ્ટિટ્યુટ”ના તેઓ એક જરૂરી હતા અને ગોક્ળદાસ તેજપાલ ધર્મખાતની કારો-આર કમિનીમાં શુરઆતમાં તેઓ સામેન હતા ફેમેમિગ રિપનિંગ એક વીવિંગ કંપની તથા વધી રિપનિંગ કંપનીના “લીકરિડેર” તરીકે તેઓએ કામ બજાવ્યું હતું નાનાભાઈ કેવી ઉપયોગી અને ઉદ્યોગી જિંદગી ગુજારતા હતા તેના કાષ્ઠક ખિયાન આ ટુક નોંધપરથી આવી શકશે

ગૂજરાતી સાહિત્યની સેવા નાનાભાઈએ જવાન વયથીજ બજાવવા માડી હતી અને “સોસાયટીના પોરિયા”ને ઘટતી ઉંમર અને ઉમર તેઓએ એ બાબે પહેલાથી દેખાડ્યો સાહિત્ય સેવા હતો ૧૬ વર્ષની જવાન વયે તો તેઓ “જ્ઞાન પ્રસારક સભા”ના એક સભાસદ બન્યા હતા અને તેના પહેલા બજાવેલી નેમાઈને, એ મંડળીના ચોખાનિયા “જ્ઞાન પ્રસારક”ના તેઓ કેટલીક લાગી મુદત સુધી એક અધિપતિ હતા ૧૮૫૧ માં “એમ્બર્સ ડિમેન્ટસ આવ

નેવેનજી” નો ગૃહરાત્રી તરજુઓ “જ્ઞાન તત્ત્વને” ને નામે તેઓએ લખી પ્રગટ કરીધો હતો. ૧૮૫૫ માં શાળોપમેળી “અક્રમણીત” નું એક નાનું પુસ્તક તેઓએ પ્રગટ કરીધું હતું. ૧૮૫૬ માં તેઓ ‘સન્ન ગોસ્વામી’ ના મદદનીશ અધિપતિ થયા હતા અને પાછળથી કેટલીક મુદત સુધી તેના અધિપતિનું કામ બજાવ્યું હતું. ૧૮૫૭ માં તેઓએ પોતાના યાદગાર ચરિત્રકાવ્યો આરભ કરીધા જેની નોંધ આગળ લગાર વિગતે લેવી ફીક થઈ પડશે. ૧૮૫૮ ના સાલમાં થોળા માસ સુધી નાનાભાઈ “પારસી પત્ર” ના અધિપતિ હતા. વળી એજ સાલમાં “શાળોપમેળી પાઠશાળા”નું નાનું પુસ્તક તેઓએ છપાવ્યું હતું. “શીરો સ્નાન અરેશ્વર મુક્ત સાથે મળી “ચિત્રપોથી” નામનું બાળકોને લાગતું પુસ્તક તેઓએ પ્રગટ કરીધું. ૧૮૬૧-૬૨ માં તેઓ ‘સીમેલિ’ માસિકના અધિપતિ નેમાયા અને તેમાં તેઓએ નાટ્ય તથા વાર્તાઓ લખવાની પ્રેરણા આપી કરીધી મોટો કાવ્ય પુરો થતા વર્ષો લાગે એમ હોવાથી ૧૮૬૨ માં નાનાભાઈએ અરેશ્વર મુક્ત અને કવિ નર્મદાશંકર લાલશંકર સાથે મળીને ઇંગ્લેન્ડ-ગૃહરાત્રીનો એક નાનો ચરિત્રકાવ્ય પ્રગટ કરીધો હતો. એજ સાનમાં કપોળ સુધાર-કરસનદાસ મુળજી સાથે મળીને તેઓએ દર ત્રિમાસે “સત્ય પ્રકાશ” નામનું એક પત્ર પ્રગટ કરવા માંડ્યું, જે “વાત્સલ્ય ગોસ્વામી” સાથે એકમુખ આગે જણાવ્યું છે. ૧૮૬૩ માં “બાળકોને, અને ‘મેટ પોથી, નામની બાળકોને બ ની તેમજ ‘સ સાર ચિત્ર’ નામની સ સારી વાર્તાની નેપટીઓ નાનાભાઈ તરફથી બાહેર પાડવામાં આવી હતી. ૧૮૬૪ માં એકસપીઅન્ના ‘ક્રોમિટી આન ચેરર્સ’ અને ‘આથેનો’ નામના ગૃહરાત્રી તરજુમાં નાનાભાઈએ પ્રગટ કરીધા હતા. ૧૮૬૬ માં તેઓ “મુબલ સમાચાર” છાપાખાના સાથે જોડાયા અને એ સાલની તા. ૧ લી જુલાઈથી મહંમ મી. માર્કેજ નેન્જી મીનિયરેદોમજી સાથે “મુબલ સમાચાર” પત્રના જોડિયા માનેક થયા હતા. ૧૮૬૭ માં “સી મિત્ર” નામનું સ્ત્રીઓને વાચવા લાયક બાળકોનું એક પુસ્તક નાનાભાઈએ પ્રગટ કરીધું હતું. ૧૮૬૮ માં ‘મુબલ સમાચાર’ છાપાખાનામાંથી તેમની વ્યવસ્થાની રેલ ‘ગોલ્ડ મિત્ર’ નામનું અઠવાડિક પત્ર પ્રગટ થવા લાગ્યું. ૧૮૬૯ માં ‘ધી સુનિયન પ્રેસ’ નામનું વેપાર વજુજને લગતી બાળકનું એક રોજીકુ પત્ર તેઓએ કાઢ્યું જે થોડા માસ માત્ર ચાલ્યું રહ્યું હતું. ૧૮૭૧ ના ડીસેમ્બર માસમાં તેઓએ “મુબલ ચાલુક” વર્તમાનપત્ર વેચાતું લીધું અને દરરોજના વર્તમાનપત્ર તરીકે તે નાનાભાઈએ પોતાના અધિપતિપણા દેશ સલાવવા આપ્યું હતું, જેમાં ગળે સાર ન જણાવાથી એ પત્રને

તેઓએ “અખબાર સોદગર” સાથે જોડાવી દીધું હતું એજ સાલમા “શોર્ટ સેન્ટેન્સીસ” એ નામની તેમની નાની પાણી વર્ષો સુધી ઉપયોગી થઇ પડેલી શાગાપોથી પ્રગટ થઇ હતી. ૧૮૭૩ મા બદલી એટલે શુ અને તે કેમ કરવી તે બાબેની સમજણનું “બદલી” નામનું નાનું પુસ્તક નાનાભાઈએ પ્રગટ કરીધું હતું ૧૮૮૨ મા તેમનું “સાવિત્રી” નામનું નાટક પ્રગટ થયું હતું, ૧૮૮૫ મા “કાળા મેદાનું નાટક બાહેર પડ્યું હતું, તથા ૧૮૮૭ મા તેમનું લખેલું “હોમલો હાઉસ” નાટક પ્રગટ થયું હતું, એ ઉપરાંત નાનાભાઈને વર્તમાનપત્રોમા લખાણ કરવાનો જમરો માહવેરો હતો અને મરણ સુધી નેઓ પારસી સંસારના અનેક સવાસોની ચર્ચામા ઉલટભર્યો જાગ લેતા રહ્યા હતા અને અનેક બાબતોપર તેઓએ તેજદાર તેમજ સતત જ લખાણો કરીધા હતા

૧૮૭૬ મા નાનાભાઈને મ્યુનિસિપાલિટીના એક ઑડિટર નેમવામા આવ્યા હતા, કે જે ઓધી તેઓએ શોધ સુધી બોગલ્યો હતો વર્ષોત્પત્તી ચુટણીમા કંઈ મ્યુનિસિપાલ ‘ઓડિટર’ પોરેશને પોતાના ઑડિટરો તરીકે અરદેશર મૂક અને નાનાભાઈને વધુ મતે ચુટી કાઢ્યા હતા, જે હિસાબ તપાસનાર તરીકેની તેમની લાયકાત પુરવાર કરેછે કેટલીવાર હિસાબ તપાસનાર તરીકેની ચુટણી વેળા બીજા ઉમેદવારો બાહેર પડ્યા હતા, પણ તે વેળાએ નાનાભાઈ અને તેમના ગોઠિયાની ચુટણી વધુમતે થઇ હતી. નાનાભાઈ હિસાબ તપાસનામા ઘણા ચેકસ રહેના અને તેથી તેમને બીજા અનેક જાહેરખાતાઓ અને મંડળો તરફથી તેમના હિસાબો તપાસી આપવાની માગણી થતી, જે સઘળા માગણીને તેઓ પુગી વળી શકતા ન હતા, તોપણ મુશ્કેલી ‘અંકવર્ધ’ લેપર એસાથેનમ’ અને ‘વિન્ટેરિયા જ્યુબિલી ટેમ્પલ ઇન્સ્ટિટ્યુટ’ જેવા ખાતાઓના ઑનરરી ઑડિટરનું કામ તેમને બળવડું પડ્યું હતું ૨૩ વર્ષ સુધી તેઓએ મ્યુનિસિપાલિટીના હિસાબ તપાસનારનો જોખમભર્યો ઓધો બોગલ્યો હતો અને તેમના મરણ બાદ તેમની તે સેવાની ખાસ નોંધ મ્યુનિસિપલ રેકોર્ડ કમિટીએ એક ઠરાવ પસાર કરીને લીધી હતી

નાનાભાઈને ગરીબોની દાઝ હતી અને કોમના લવા માટે તેમને સાચી લાગમી હતી. આથી ગરીબોના લવાની અનેક પરોપકારી યોજના તૈયાર કરી તેઓએ વારંવાર તે પ્રયત્ન પરમાર્થ કરાવી હતી, અને તે ઉપરાંત તેમની રચેલી બીજી યોજનાઓ તો એમની એમ રહી ગઈ છે. દુકાન વેળા માન ઢોરોનો મરદ થાય છે તેમને જગ્યાની લેવાની જે યોજના નાનાભાઈએ આગળ એકવાર તૈયાર કરી હતી, તેને મળતાજ ધારણે કામ લાઇ લોર્ડ નોર્થકોટની સરકારે ઢોરોને બચાવી જતન લેવાનું એક ખાતુ અમળવાદ બાનુએ ઉવાડયું હતું. “પારસી ગરીબાઈ” નો પોકાર સત્ સંભળાતો ગયો છે, અને તે દાગવાને નાનાભાઈને સચી ઉનટ હતી અને તેથી તેઓએ એ બાબે પણ એક નાની જેવી યોજના તૈયાર કરી હતી. લાચારોને મદદ આપવા અપાવવાને નાનાભાઈ સદા તૈયાર હતા. પણ તેઓ કાંઈને બધાસી કે દુશમંબોર થયું જોવાને શરૂ ન હતા. રિધવાઓને ગેફા પગાર મળે એ તેમને પમદ ન હતું અને જે કાંઈ પોતાની સમિત પ્રમાણે મામ કરે તેનેજ તેઓ મદદને લાયકનું લેખતા. લગભગ ૩૫ વર્ષ પર તેઓએ સ્ત્રીઓ માટેની ઉદ્યોગશાળાની યોજના રચી હતી, જે તા. ૧૦ મી ફેબ્રુઆરી ૧૮૭૧ ના “યુબલ સમાચાર”ના અકમા પ્રગટ પણ થઈ હતી અને જો તે યોજના પર આજે પણ ખ્યાન આપવામાં આવે તો સમગ્ર યુલેસોને તે યુજ્જ્વાનનું સાચું સાધન થઈ પડે અને નાના નાના પગારો બવાવવાને તથા મદદો માગવાને મુકેઓને ધરેરે રખાનું ન પડે અને તેઓ આપમહેનત અને ઉદ્યોગથી મેળવેલી સારી રસત ન થાવની ખાતર થાય.

### ઈંગ્રેજ-ગૂજરાતી રાખડ કોપ—એક સ્મરણ સ્થળ.

નાનાભાઈએ રનેતો મેળો ઈંગ્રેજ-ગૂજરાતી રાખડ કોપ તેમની પાઠશાળા, એક ઠાવનો પ્રથમ સ્મરણ ગણી તરીકે લાભો વપ્ત બનગરી શકે અને ઘણકાં સુધી એ પુસ્તકને લીધે રિવાજમંડોમાં તેમનું નામ માન પામતું રહેશે જેમ પહેલું બાપબાનું અને પટેલું વર્તમાનપત્ર કાદનાર પાસેથી એક દાઝ, તેમ પહેલો રાખડ કોપ કાદનારું માન જન્મ નાનાભાઈની જીંદગીમાં

પારસીઓને ફાળેજ આપ્યું છે કેવું અજબ ! કે વર્ષ પચાસપર ગૂજરાતી સાહિત્યમા એ ભાષાનો શબ્દ કોપ ન હતો ! એક વેળા ઇંગ્રેજ સાહિત્યની હાલત પણ એવીજ હતી અને કપિ ગોત્તસ્મિયની સુચનાથી ડૉક્ટર જોન્સને એ મહાન કામ હાથ ધર્યું, ત્યાં સુધી ઇંગ્રેજ સાહિત્યમા પણ શબ્દ કોપ જેવું કાંઈ ન હતું અને જે કામ ડૉક્ટર જોન્સને ઇંગ્રેજ ભાષાના સળધમા બગવ્યું, તેને મળતું કામ નાના ભાષિય ગૂજરાતી સાહિત્ય પ્રત્યે બગવી આપ્યું છે

આ પ્રધનો આરભ નાનાભાષિય સભેગ માનથી કર્યો હતો ૧૮૫૧ ના સાલમા એક દિવસે સાળે તેઓ કોટમાંથી ધોબીતળાવ તરફ જતા હતા એ વેળા તેમને એક યુસનમાન આરભ ફેરિયો મળ્યો જેના હાથમા એક જુનું મોટું પુસ્તક હતું નાનાભાષિય તે લઈ તપાસ્યું અને તે ખરીદવાની મર્જી જણાવી આ પુસ્તક મોલ્સવર્થ અને કેન્દીને ૧૮૪૭ માં બનાવેના મોટા ઇંગ્રેજ મરાઠી શબ્દ કોપ હતો ફેરિયાએ તેના ત્રણ રૂપિયા માગ્યા નાનાભાઈ પાસ એ વેળા એટની રકમ પણ ન હતી ! તેઓએ એક હુકાળો જુનો દગલો ખરીદવાને માટે જોઈયેછે એ બાહણે એટના રૂપિયા પોતાના મામા પાસેથી ઉછીના લીધા અને પેના ઇંગ્રેજ-મરાઠી શબ્દ કોપની ખરીદી કીધી રાતદિવસ તેઓએ તે પુસ્તક તપાસના માગ્યું અને આખરે ગૂજરાતી ભાષાના સળધમા એક એવુંજ પુસ્તક બનાવવાની ઉમેદ તેમના મનમા પેલ થઈ

આ કામ કેવું માહભારત અવર અને ખર્ચાનું હતું તેના ખિયાન એ વેળા તેમને ન હતો એવું કોઈની પુસ્તક તે વખત પહેલાં ગૂજરાતી ભાષામા અગદ થયું ન હતું અને તેથી નેમની ખુસ્કેની કેવી બેવડી ત્રેવડી થશે તેનો ખિયાર તેમને આજ્યો ન હતો ૧૮૪૦ માં મહેરનાનજ હેરમજજ મેહેતા અને નવરોજજ રસ્તમજ નામના પારસીઓએ ગૂજરાતી ભાષાનું એક વ્યાકરણ અગદ કીધું હતું અને તેને છેડે ઇંગ્રેજ-ગૂજરાતી શબ્દોનો ન્હાનો જેવો સમ્રહ આપ્યો હતો એ સિવાય એ જાતની કામગીરી વધુ કારોશ કરવામા અવી ન હતી અને તેથી નાનાભાઈને એક તદ્દન નવું કામ આરબીને અમનમા લાવવાનું હતું કોઈ શુભ યોગડિયે નાનાભાઈએ પોતાના શબ્દ કોપને લગતા કામની શુરૂઆત કીધી અને વરો સુધીની અભ્યાસકરી

લાગત અને ખતભી મહેનત પડી તેઓએ ઇચ્છી અક્ષરો 'A' અને 'B' પરથી આરાતા શબ્દોનો કોષ તમામ પ્રીતિ આ મમ ઉત્તુ મોટું છે તે દરે નાનાભાઈને માલુમ પ વા લાગ્યું ત્યુ ચાર વર્ષ મહેનત કરતા તેઓએ બે અક્ષરોપરના શબ્દોનો કોષ બનાવ્યો કે જોટલા વખતમા તે તેઓ આખું પુસ્તક તૈયાર કરવા ધારતા હતા. સવગા અક્ષરોનો કોષ તૈયાર થાય, તેને વર્ગો નિમ્ણી જાય, એવું જોઈને નાનાભાઈએ પોતાના પુસ્તકના જુદા જુદા ભાગો પ્રગટ કરવાનું હતાં યુ એ બે ભાગ તૈયાર થાય એટલી બાબત તેમના પાસ હતી પણ તે સમયથી આ વેળા એક નવી મુશ્કેલી આવી હતી

તેમની પાસ પૈસાની સમસ્યા ન હતી લક્ષ્મી પ્રધ વિદ્યાનો તરફ સદા પ્રેમી નગરથી જુએ છે અને તે મુજબ તેઓ નાનાભાઈપર પણ નસન થવા ન હતા આથી નાનાભાઈને મુશ્કેલીઓ બીજીઓની મે મેળવવાનો વિચાર યથાવલે પડ્યો એ માટે તેઓએ પોતાના મિત્ર અરેશર મૂસની સનાદ લીધી અરેશર પહેલા તેમનો શબ્દ કોષ જનારનાનો વિચાર દસી કાઢ્યો અને માર્ગ બીજા તેમને લાવતું કામ હાય ધવાની સુચના નાનાભાઈને કીધી નાનાભાઈ પાછા ફર્યા પણ તેઓ લીમન હાથ ન હતા તેઓ પોતાના લખાણપર મુસ્તાફ હતા અને તેથી થોડા દિવસનો માયો પસાર થવા દઇ A અક્ષરોપરના શબ્દોના કોષને લખતું પોતાનું તૈયાર લખાણ લઈ તેઓ પાછા અરેશર આગળ ગયા આ વેળા જાદાગીર વાતના પણ ત્યાં હતા. બનેએ નાનાભાઈને સમજાવ્યું 'આ કામ સાધારણ લેખનું નહિ પણ સાદર વિદ્યાનોનું છે, માટે તે પરથી નાનાભાઈએ હાય ઉદ્ધાવલે નાનાભાઈએ માત્ર એમની માગણી પ્રીતિ કે તેમનું તૈયાર લખાણ તેઓએ વાચતું અને પછીજ તેમનો અભિપ્રાય આપવો જાદાગીર વાતને નાનાભાઈની આ માગણી વાળથી લાગી અને તેમનું લખાણ પોતાની પાસે તપાસવાને રાખ્યું થોડા દિવસ પછી જાદાગીરે તે અરેશર મૂસને સારી બવામણ સાથે વાચતા આવ્યું અને અરેશરની કરી પરીમામણી તે પસાર થવા પામ્યું અને તેઓએ તે પ્રગ કરવા માટે ડોસાસાઈ દરમજ કરા ધની સદા તેમને નાનાભાઈને બલામણ કીધી



ડોસાભાષ કરાકાએ પણ પટેલા તો નાનાભાષને આ મોટું કામ છોડી દેવાને સમજાવ્યા પણ ત્યારે તેઓએ જાણ્યું કે નાનાભાષનું લખાણ અરદેશર મૂસ અને જાદાગીર વાચકો જેવા જાણીતા ઉસ્તાદોને પણ પડયું છે, ત્યારે તેઓએ તેમને મદદ કરવાને મળ્યું અને પોતાના મિત્ર શેઠ સો હરામજી જમશેદજી જીજીભાઈને એ કામમાં નાનાભાષને મદદ કરવાની લનામણ કીધી પહેલા બેરોનેટના આ નાના દીકરા એક નિવાળ્યાસી હતા અને સાહિત્યના પોતે શોખીન હોવા ઉપરાંત એક લેખક હોવાથી તેઓએ નાનાભાષના કામ તરફ કુદરતી દિનસોજ દેખાડી અને શબ્દ કોશનો એકસો પાનાનો પહેલો ભાગ છાપવાને જે ખર્ચ થાય તેનો અર્ધો ભાગ આપવાનું તેઓએ કહ્યું

નાણાની જોગવાઈ થતા નાનાભાષએ છાપવાનું કામ શરૂ કરાવ્યું એ વેળા તેમનું પોતાનું જાણખાનું હસ્તીમાં આવેલું ન હતું અને તેથી એ પહેલો ભાગ “અમે કોપનો પહેલો ભાગ રિકન મિશન પ્રેસ માં છાપવામાં આ ગો હતો જાણખાનાવાળાઓ સાથે એની ગોઠવણ હતી કે શેઠ સોહરાજીની મદદની રકમ તેઓએ પાધરી રાખવી અને ચોપડીઓ પણ તેમના કબજામાં તાપ્તી તેમનો આકેકો વેનાણની રકમમાંથી પુરો વસુલ થઈ રહે ત્યારે બાકીની નકલો નાનાભાષને સ્વાધીન કરવી જાણખાનામાં આ શબ્દ કોશનું લખાણ આપવા પહેલા નાનાભાષએ તે કોઈ નિદાન પાસ તપાસાવાની જરૂર ધારી અને તેઓએ કુદરતી રીતે તે માટે અરદેશર મૂસની મદદ માગી અને એ કામમાં તેમના મદદગાર થવાની વિનંતી તેમને કીધી અરદેશરે લખાણમાં ધનતા સુધારા વધારા સુચય પા હતા અને પૃષ્ઠો નિગેરે વાચનામાં નાનાભાષને મદદ કીધી હતી તેથી શબ્દ કોશના સુધારનાર તરીકે અને પાછાંથી તેના જોડિયા લખનાર તરીકે પુસ્તક સાથે તેમનું નામ જોડવામાં આવ્યું, જોકે તે પ્રગટ કરવાની નાણા સબધી સઘળી જોખમદારી પહેલેથી હેલ્યે સુધી નાનાભાષને જ માથે હતી.

આખરે તા. ૧ ઈ આગસ્ટ ૧૮૫૭ ને દિવસે રાણીના-મૂસના ઇંગ્રેજ શબ્દ કોશનો પહેલો ભાગ પ્રગટ થવા પામ્યો અને પ્રગટ થવા સાથેજ ઇંગ્રેજ તેમજ દેશી વર્તમાન પત્રો તરફથી તેને એવો

આવકાં મળ્યા કે કોઈપણ અચાનકું દિન તેથી હજારો વખત રહે નહીં સારા લખનારાઓએ એકમતે અને એક અવાજે તેની લાલકારી સ્વીકારી હતી. પરંતુ ભાગની કીમત ૩ ૩ રાખી હતી છતાં નાના-ભણેને તેમણી નાણા સબધી કંઈ લાભ થયો ન હતો, કારણ તા. ૧૫ મી અક્ટોબર ૧૮૫૮ ને દિવસે નીચલી મહેલનગર તેઓ તરફથી એ જામે જાદાર પટેલી જોવામાં આવે છે.

### છિત્રેશ તથા ગુજરાતી હીકગનરીની મહેલનગર.

આ હીકગનરીનું કામ ચલાવવા પેટેલા પુરતો આશરો નહીં મનેઆ હતો તેથી એ કામ બધ પાંચાની ફરજ સંભાળી હતી, પણ હાન એક સખી ફીરના પાસી મરહુમને નાણાની એક મોટાની રકમ અમારા સલાહીનમા મારૂ તરીકે આપી, એ કામ પાણુ ચાલુ કરાવીને છે

અમેએ ઇસવી સન ૧૮૫૭ના આગસ્ટ મહીનામા છિત્રેશ ગુજરાતી હીકગનરી બનાવવા વીશે એક મહેલનગર બાહેર પાડી હતી અને તેમા જણાવેઆ પરમાલે અમેએ તેના પેટેનો ભાગ મએઆ વરસમા છપાવી બાહેર પાડેઆ હતો. એ બાહેર પાડેના ભાગ વીશે અમને પાઠનધી કેમ્બી સુચના સંપ છે, અને “સપરેક્ટર આવ પત્રીક ઇનસ્ટ્રક્શન” મી. હાવરડે પશુ અમને લખી જણાવી છે કે “અવે પત્રીના તમાન ભાગો ની ને તેમા સમજાની સખીઆ ધણી ઓડી કરવી X X X X “હુ કહુન કહી છું કે એ સમજો માત્ર પોતાના વાચવામા આવેઆ નથી, અથવા લાગવીનમા કંધી સુધી સામનેઆ નથી. હુ ધારી છું કે એ સમજો ધણુ કરીને અમેરીકન લલ્પના છે.” ને સાથે કેલવણી ખાનના સરકારી ‘તાનકને’” કાનરે ગવાસનેની તરફથી પણ એવું સામનવચમા આવી છે કે એ પેટેના ભાગમા અનીચળા સમજો જોવામા આવે છે, ને ચાલુ છિત્રેશમા મુદત વપરાયા નથી, માટે તેના સમજો હવે પટેના ભાગોમા દાખલ થવા જોઈના નથી, એ સુચના પરમાલે કામ નવાવના અમેએ કાદાચ ધારેતી આખી કીમતની ૧૦ ભાગને ફેમલે ૬) ભાગમાં પુરી થઈ સમજો, અને તેની કીમત ૩ ૩૦) થતી હતી તે અવે ૩ ૧૮) થશે, અને એ કામ ૧૮૬૧ ના ઇસવી સાગની આખેરીએ પૂર્ણ થઈ સમજો એવી જિમેડ છે સપલા મહી એ કોઈમા ૩૦ થી તે ૩૫ હજાર છિત્રેશ સમજોનો સગરદ થશે, અને તેમા

મેન્જર કાનડી-૫૦ ફાર્મસ, ગીલકરીસટ-અને રોકસપીઅર એઓના બનાવેલા કોશમાં આવેલા સંવત્સા રાખદો દાખલ કરવામાં આવશે.

પેટેન્સો ભાગ જે બાહર પડેઓ છે, તેજ પરમાણુ ૧૦૦ સફાના, તેમાંજ સારાં જિંયાં કાગલ ઉપર તથા તેરીજ સારી છપાઈ સાથે બીજા ૫) ભાગો બાહર પાડશું. અને ખરીદદારો પાસેથી રૂ ૩) ને ટેકાંજી રૂ ૨૥ દરએક ભાગના લઈશું. જેઓની મરજી એ ભાગો લેવાની હોએ તેઓએ ફર્શમજી કાવસજી તથાવ આગલ નેટીવ જનરલ લાઈબ્રેરી એકલ “ધી બોન્ગે યુનિયન પ્રેસ” માં ખજર આપવી.

અમારાં આગલાં ધરાકોમાંથી જો કોઈ સાહેબોને ધરાક દાખલ નહીં રહેવું હોએ તો તેઓએ મેહેરજાની કરીને આજની તારીખથી એક માસની મુદતમાં અમને ખજર આપવી, કે તેઓના નામ ધરાકની ટીપમાંથી કાઢાડી નાખેઆમાં આવે

મુજબ તા. ૧૫ મી }  
અક્ટોબર ૧૮૫૮. }

લા. સેવક

ન્હાનાભાઈ રૂસતમજી રાણીના.

ત્યાર પછી સને ૧૮૬૦ માં એ કોપનો બીજો ભાગ બહાર પડ્યો જેમાં “ખજર” એનાં મથાળા નીચે લંબાણુ ફરિયાદ છે તે બધાનો સાર તેમજાજ બોસોમાં એ કે એ પુસ્તક વધુ ભાગો. કને કોઈપણ રીતનો મનમાનતો આશરો ન મળી આવ્યાથી મોટા તોટા ખમવો પડ્યો હતો, અને વધારે તોટા ખમવાની શુંબસ નહીં હોવાથી એ ડીક્ષનરીનું કામ બંધ પાડવાની ફરજ થઈ પડી હતી. એ પછી ઉમેરવામાં આવ્યું છે કે “પણુ હાલ રોક ખુરશેદજી નુસરવાનજી કામાજીએ એ કામની અતી ધણી અગત જાણી એ પુસ્તક પુરું કરવાને પોતા તરફથી નાણુંની મોટી રકમ રોકી એ કામ પાણું શરૂ કરાવ્યું છે તથા એ પુસ્તકના ભાવમાં કેટલોક ઘટાડો પણ કરાવ્યો છે, તેથી હવે આશા છે કે વગર અડચણે આ પુસ્તકના હવે પછીના ભાગો ખુદાતાવાની મેહેરજાનીથી છપાવી પ્રગટ કરવાને કરી અડચણ રહેશે નહીં.”

આ પછીના બે મહાભારત દુક દુક મુદતમાં બહાર પડેલા જથ્થા છે પણ તે પછી વધી અગિયાર વનનો ગાયો પડેલા માવમ પડે છે એવી લાગી મુદતે બહાર પડેલા ભાગના પુણ ઉપર 'મુચના ના મથાળા દોળ એ લાડી દીનનું લખાણથી કાગળ આપવામાં આવ્યું છે દુઃખમાં આગળા ભાગને "પુરતો આસરો મગી ન આવવા" ના પુણા રોડા પાછ નાનું થયા અને ઉમેરવામાં આવ્યું છે કે પણ ધારવેલી મ. મ્હાય એકવાર બનાવનાગઓને નદી મરી તેપણ પુતાનાની મદદથી તેઓ એરી ઉમે. રાખે છે કે મોડે વેદને તેમને મનવી દુ મદે, નાણા સખધી લાભની કંઈની આશા રાખ્યા વગર, ફક્ત તેઓએ પોતાના મોખરી જે મમ માથે લીડુ છે તે મમ, સરખમ ઉતાર વાને પોતાથી બનની કોશિય મરશે'

એજ ભાગને છેડે તે વેળાના કેમ્બ્રી ખાતાના વ. મી. જે બી પીની લદીને એક પત્ર સતમરો હમિદમાં બપોરે છે તે ઉપરથી જથ્થા છે કે સરકારની મ. મામતમાં આરી હરે અને આખા પુસ્તકની એક હજાર નમો અરોવાની નરમ થી જેવી આગણી મરવામાં આવેલી હશે તેના જવાબમાં મી. પીનને નીચેનો પત્ર આ થો છે એવો લખે છે કે 'My conclusion is that from the circumstances under which Educational books are now patronized or produced it would be quite impossible for me to undertake so costly an enterprise as the purchase of 1000 copies of a work estimated to cost Rupees 25 per copy I regret this conclusion, as I fear that it will be felt as a discouragement after the long and disinterested labour which you have expended on this work'

એ રીતની નિમ્મણી અને હા મદી વડે અરુદ્ધ અને નાનાભાગને પેટાની મેદનન પુરેપોરે આતુ રાખી હતી અને લાગી દુકી મુદતને ગાયે મો મો પાનાને એ કોપનો એકે એકે જામ બહાર પડતો રહ્યા હતા. એકવાર બહાર પડેલા એક જાગની ગુરોચીની મરતા અત્રેના જાણીતા "જામે જમશેદ પત્રે એ મમમાં જે લાગી લીડ થતી તરી છે તે વિરે ફરિવાલા બે મુખન લખ્યા હશે, તેથી પોતાના સ્વભાવ

પ્રમાણે બહુથી પડી બીજે દહાડેના એ પગના અકમા નાનાભાઈએ કેટલોક ખુનાસો છપાવ્યો છે જેમા તેઓ લખે છે કે “એ ડીકુનરીનું મમ સપુરણ કરતા આજવેર જે અનેક મુશ્કેલીઓ મને પમાર કરવી પડી છે તેનો જરાપણ ખવાવ બહારવાળાઓને તો આરી શકાનો નથી આના માથાકુટીયા અને કટાવો ઉપજાવનારા કામોમા કુદરતી જે દુરમ્તો નડતી રહે છે તેમા નાણા સબધી અગત્યથી બમણો વધારો થઈ પડે છે અગર જો મારૂં પોતાનું ઝાખાખાનું ન હતે, તો અત્યાર સુધી પણ એ કામને જે હુ નીલાની રાખી શક્યોછું, તેટલું પણ મારાથી બની શકતે નહીં ને અરધે રસ્તે એ કામ સદતર બધ પાડો બેસતું પડતે સારા ભાગ્યે નાનાભાઈની જીદગીની છેત્રી ધડી સુધી તેમના “પોતાના ઝાખાખાનાએ” તેમને સારો જગ્યા આપ્યો અને એ કામ સદતર બધ પાડાનો વિચાર તેમને કદી કરવો પડ્યો નહિ

કોપતુ લખાણુ ધણુખરૂં સપણુ નાનાભાઈ કરતા હતા અને અરદેશર તેમા સુધારા વધારાનું કામ કરતા હતા અને શાસ્ત્ર અને ધર્મ સબધી શબ્દોના ખુલાસો લખતા હતા, તેમજ કેટલોક ભાગ તેઓ નવેસરથી લખી કાઢાની તસદી લેતા હતા વળી કેટલીકવાર ચોક્કસ શબ્દો માટે અરદેશર અને નાના ભાઈ બેરો ધન્ટી તકરાર ચલાવીને લખાણુ મરતા અને તે માટે દાવકાઓની વાત ઉપર કોનામા તરફ તેઓએ થોડાક માસ એક જુદો ઝોરો પણ ભાડે રાખ્યો હતો આ વેળા કેટલાક પારસીઓ ખ્રિસ્તી ધર્મમા વતનના હતા તેથી નાનાભાઈ અને અરદેશરની પણ જોની ખાત્રી મીઠી નજર છે અને તે માટે તેઓ કોના બાના ધરના ઝોરમા ભરાઈ બેસે છે એમ માની કેટલાકે તેમને માટે ચકાશીલ થવા લાગ્યા હતા અને એક વેળા તો કેટલાક મનુની પારસીઓએ તેમના હાડકા ભાગનાની પણ ગોઠાણુ કીધી હતી પણ એક નોકરનો વેળાસરનો ચેતવણીથી તેઓ બને બચી ગયા અને એક રાત્રે માત્ર તેમના સામાનની ખપર લઈને મનુની પારસીઓએ તે ભાગી બહાર બનાવ્યો હતો આ શબ્દકોષ લખતા નાનાભાઈ અને અરદેશરને વારંવાર વાધા પડ્યા હતા, પણ તે લખાણુ સબધી બે નિદાનો વચ્ચેના હતા અને તેનું સેવક તેઓ સદા મતફેર દૂર કરીને સતોરકારક રીતે લાવી શક્યા હતા.

અરદેશરના દુ ખદાવક મરણ પછી આ શબ્દકોષ પુરો કરવાનું કામ એકેલુ નાનાભાઈને માથે આવી પડ્યું હતું એ પછી તેઓએ જેવો તેવો શ્રમ ખેંચ્યો ન હતો એ કામની મહત્વતા, અને

મુરકેલીનો વિચાર સામાન્ય રીતે બીજાઓને ન આવે, એ સહનિષ છે માહના મોઢીચદ કઠી, પોતાના ધધા અને લાલના બીજા કામોને મોઢે, પોતાની નવરસના તમામ વખત નાનાભાઈએ આ કામને વાં મુધી-મધુની માત્ર સાત દિવસ પેહેલાં મુધી-અર્પણ કીયો હતો તેઓ પોતાનું કામ ખૂબ જારીમાધથી બજાવતા અને કેટલીક વેળા એકેક શબ્દના બની શમતા સધળા અર્થો મેળવવા પાડત અને તેને લગતી મોઢી ગોઠવવામાં તેઓ દિવસો ગાળી કાઢતા, પણ બગબર પુરાવા વગર કાર્ષ પચુ શમલીન બામત તેઓ પોતાના કામમાં આવવા દેતા નહિ અરદેશના મરણ વેળા શબ્દો અર્થો ઉપર પ્રગટ થયો હતો અને નાનાભાઈની ઉદલી મોઢી ઉમેદ બાકીના ભાગો પુગ મ્વાની હતી પણ કાળો ભરમો નથી, એ તેઓ બતાવત સમજતા અને તેથી છે ૧૮૦ ના સાનથી પોતાના એક પૂતની આ કામમાં શામેલગીરી લઈ તેમને ધટતો અનુભવ આપી રાખેો હતો અને પતિષ્ટામે બાપનું મહાન કામ પુર કરવાની સજ્જત બેટાને કામે આવી છે અરેજ ! આ શબ્દો નાનાભાઈની થા એક અમરણ્યજીભ તરફકે ધણી ૧૫મ મુધી જાગરી શખશે

આ પુરતક પાઠ નાનાભાઈએ પોતાની જિંદગીનો મોટો ભાગ વાપરાં હતો અને તનમનથી તેમજ ધન અર્થાને તેઓ તે પાઠન મકવા રહ્યા હતા ઉચ્છિ અને ગૂજરાતી છાપાએ તેમના કેાના દરેક ભાગની મોઢી મ્વાની કીધી હતી, પણ તેમને પૈસા સબધી માર્ધ લાભ થયો ન હતો ઉચ્છિ સરકારે કે દેશી રજવાડામાના કાષ્ટએ તેમને કશે રોકે આપ્યા ન હવે આવી મુરકેલીઓ છતા નાનાભાઈ પોતાના એ કામથી હાર્યા ન હતા અને પૈસાનો વિચાર કીધા વગર તેઓ તેને શ્રેવદ મુધી સાચા રહ્યા હતા આથી તેમનું આ કામ સાહિત્ય સેવાનું સાચું કામ લેખાવું બોધે

જ્યારે અરદેશર અને નાનાભાઈ આ મોટા મમખર લાગેતા હતા ત્યારે તેમને મિત્રો તથા મોટા શબ્દ કોના આદેશ તરફથી એવી સુચના થઈ હતી કે આ મોટું મમ પુર ચવા નાને શબ્દો જતા વાં નિમળી જશે માટે સાધારણ વપરાશ થકી નાના કદનો એક શબ્દ સમદ પ્રગટ કરવો આ સુચના અનુસાર અંતિ નર્મદાશ કરતી મદદ સાથે અરદેશર અને નાનાભાઈએ

“ એ ક્રોમ્વેન્ડિયમ આફ દિગિરા એન્ડ ગુજરાતી ડિક્શનરી ” એ નામનો એક નાનો ઇમેજ-ગૂજરાતી શબ્દ કોષ ૧૮૬૨ માં પ્રગટ કીધો હતો. આ શબ્દકોષ સરમરી કેળવણી ખાતાના તે વેળાના વડા મી. ઇ. આઇ હાવર્ડને ધક્કો પસંદ આવ્યો હતો અને તેણે એવા પ્રાચીન નાના કાળની જરૂર પુરી પડેલી માની હતી તેની પહેલી આવૃત્તિ ખપી જવાથી, મી. ઝરેરીનાન ઉમથાસકર યાનિમ્ની મ - સાથે બીજી આવૃત્તિ બાહર પાડવામાં આવી હતી, જે પછી તેની વડુ આવૃત્તિ પ્રગટ કરવાની જરૂર જણાઈ હતી.

ઇમેજ-ગૂજરાતી શબ્દકોષ પુણે કીધા બાદ નાનાભાઈની એક બીજી મોટી ઉમેદ ગૂજરાતી-ઇમેજ શબ્દ કોષ ખનાવવાની હતી. ૧૮૯૦માં તેઓએ તેનો એક નાનો ભાગ નમુના ગુજરાતી-ઇમેજ કોષની યોજના રૂપે બાહર પાડી જણાવ્યું હતું કે તેમના મોટા અપત્ત કામ પુર થતાં તેઓ આ કામ હાથ ધરનાર છે. આ દેખાડે છે કે ગમે એવી નિગતીઓ અને મુશ્કેલીઓ છતાં નાનાભાઈના ખત અને ઉલ્લેખ રોવટ સુધી જતાં એ નવળા પડ્યા ન હતા.

એક સાદી, ઉપયોગી જિંદગીનો આ ટુકડો દેવાનું છે શિક્ષક કે લેખક તરીકે, નાટકો લખનાર કે શબ્દકોષ ગ્રંથનાર તરીકે, તેમજ એક સા. પશુ ઉપયોગી શહેરી તરીકે જનતા ગુણ નાનાભાઈએ ધાધન વગરની પશુ માનવરી ઉપયોગી જિંદગી ગુરૂની હતી અર્ધી સદી સુધી આ શબ્દકોષ બહુરે મામમજામાં તેઓએ આગેવાન ભાગ લીધો હતો. પોતાની કામની મેના તેઓએ પહેલાં જાળવી હતી અને ‘ પ્રાસાદગીના એક પોરિયા ’ તથા દાદાભાઈ નવરોજીના મેનાને લાવતી સસાર સુધારાની સાચી લડત તેઓએ ખત સુધી ચલાવી હતી. સ્ત્રી કેળવણીના તેઓ સાચા હિમાયતી હતા. પાસની કામમાં લખનાર થયા વહેંચે દૂર પ્રવાસે પોતાના નાટકોની મદદ વડે તેમજ ભાષણો આપીને તેઓએ ધણુ કીધું હતું કે કામની દરિયા દિટાડવાને તેઓએ પોતાથી ખનતી અનેક યાજનાઓ રચી હતી. સાધારણ કેળવણી લીધેલી છતાં તેઓ એક બાહોશ દિસાત્રી ઉત્તર્યા હતા અને વિદ્વાનોની હોદ્દામાં પોતાને લાવી મુકનારો કામઠારો આ શબ્દકોષ તેઓએ રચ્યો હતો. “ ખત અને ઉલ્લેખ ” એ જાણે તેમના મુદ્દાવેખ હતો કામ, કામ અને કામમાં તેઓ પોતાનો વજ્ર રડા ઉપ-

યોગ વચ્ચે સુખરતા કદાચા જેવી ચીજ તેમને ખમર ન હતી અને થાક શુ છે તે વૃદ્ધ વય થવા આવતા પણ તેઓ બરાબર સમજતા ન હતા તેઓ ધાણા ચોવણા હતા અને સામા ધણીને સમ જાની સેવાની અને તેને સતોત આપી ખુશ કરવાની અજબ કુનેહ તેમનામાં હતી વૃદ્ધ ઉમર થવા છતાં જાહેર તથા ખાનગી કામમાંજા તેમજ જાહેર દરેક મિત્રોમાં નાણા બરાબરવાને તેઓ જે ખાતરા મહેનત કરતા તે જોઈ તેમના મિત્રો પણ અજબ ચતા દરેક કામના મુખીઓ સાથ તેઓ સબધમાં આવેલા હતા, દરેક કામના શીડીઓ સાથ તેમને ધોડા સબધ હતો, સાહિત્યના સાક્ષરો તેમના મિત્રો હતા અને સ્થાનિક રાજદારી પુરૂં સાથ તેમને સારી જોગબ હતી એ સર્વેનો ચાહ તેઓ છતી શક્યા હતા સર્વનું માન તેઓએ મેળવ્યું હતું અને પોતાના સાત પ્રમાણિત કામોથી તેઓએ એવું શુ નામ કાઢ્યું હતું, જે તેમની માનિતો મોગી મીરાસ હતી અને એક સારું નામ મુકી જવા કરતા આ દુનિયા ઉતરશી બીજો કો મોટો બંધો મગ ?

તા. ૧૦ મી જાન્યુઆરી ૧૯૦૦ ને દિવસે નાનાભાઈ ૧૮ વર્ષની ઉમરે મરણ પામ્યા હતા. મરણની સાત દિવસ આગમજ તો તેઓ નિરાધાર દુઃખીઓ ૬૫ બેશુ કરાવવાને ધરવર અત્યંત શરતા હતા અને વળી પોતાનો રાજકોટ લખવામાં પોતાના બેટાને મલક કરતા કે જે પુર કરવાનું મમ તેમની સજલમાં ન હતું જેમ આખી જિંદગી તેઓએ ઝામ અને કામમાં ગુજારી હતી, તેમ તેઓ જાણે કામ કરતાજ મરણ પામ્યા હતા. જાતી ખત અને ઉદ્યોગથી તેઓ ગરી બાઈમાંથી ઉધર્યા હતા અને એકે તેઓ માઠી ધોડે શરતા કે વાઢી બગને રહેતા ન હતા, તોપણ સાધારણ રીતે સારી દાનત બેગમી, પોતાના કુટુંબને સુખી દાનતમાં લાવી મુકી મરણ પામ્યા હતા

એક સારી પછુ નમુનેદાર, ઉપદેશી, ઉદ્યોગી જિંદગીના આ દુક હેવાન આ પુસ્તક સાથ જોડી રાખવો એ તેના વાચનાઓ વાજબીજ માનશે



# મૃતવર્ણન.

મરહુમ મી० નાનાભાઈ રાણીનાની પરોપકારી યોજનાઓ.

મરહુમ મી० નાનાભાઈ રસનમજી રાણીના કેના બાપ ખતીના, અને ઉદ્દોગી શેઠરી હતા, તેની કેટલીક વીગતો અમારા આગના અકમા આવી ગઈ છે. મરહુમ મી० નાનાભાઈ રાણીનાના અતનગના સળધમા આવેના એક જાણીતા મદસ્થ મરનારના પરોપકારપણા વીરે નીચની વધુ વીગતો જણાવેછે તેવણુ લખેછે કે મરનાર પોતાના મરણુ આગમજી છેનવેના ઘરમાથી બહાર ગયા હતા, તે મુળધ ઈનાગના દુકાણીયાઓ માટેના ફડમા નાણા ઉતરાવવા સર ગયા હતા. એવી વીગત આ પત્રમા આવી ગઈ છે, તે તદ્દન ખરી છે તે ઉપરથી મરનારનો દયાળુ ખવાસ તરત પરખાઈ આવેછે, તેવણુ પોતાના બે મીત્રો સાથે આ દુકાગ ફડ માટે પીગીટ, વાહકીયા, પટેલ તથા ખીળ જાણીતા પારસી ખાનદાનોના નખીરાઓ, હાકનાઓ તથા કુટુંબીઓને ત્યા ગયા હતા, અને આ ફડમા ઘણી સારી રકમ ભરાવી હતી દુકાણીયાઓના દુખ ઓગા કરવા મરનારે જે એક પરોપકારી યોજના ધડી હતી, તે હજી આરામમાં થઈ નથી એ ઉત્તમ યોજના ખીળ પરોપકારી મદસ્થો હજી અમમમા મેવે, તેવા હેતુથી એમની એ યોજના અને જાહેર કરવામા આવેછે પોતાના મરણુ આગમજી મરહુમ મી० નાનાભાઈ રાણીના એક જોઈટ રોકે કંપની ઉઠી કરવાની ગોઠવણુ કરતા હતા એ કંપનીગ હેતુ એ હતો કે મોક્ષીનમા દુકાગથી પીઝતા સગા ગાય ઢોરોને ખરીદી લેવા અને આવતુ ચોમાસુ આવે ત્યા સુધી તેમને ઘાસ ચારો પુરો પાડવો, અને ચોમાસુ ઘેસતા એ ગાય ઢોરો પાગ વેચી નાખવા આ યોજનાથી એકુતો તથા આપણા શેઠરને મોટો લાભ થતે વગી તેથી નાણાની પણ કંઈ ખોટ ખમવી પડતે નહી એક બારગી ધારો કે, એ કંપનીના ભાગીદારોને ખોટ પણ જતે, તો તે બહુજ નીરજીવ જતે કે જે વીરે ધારમીક રાખસો આ કંપનીથી થતો મોટો ફાયદો જ્ઞેતા કાઈ દરકાર કરતે નહી આ યોજના કોઇ પરોપકારી શેઠરી હજી ઉપાડી લેય તો તેથી મોટો ફાયદો થયા વીના રહેનાર નથી પારસીઓમા દુકાગ અને મરકીથી પીઝતાઓ માટે જે ફડો ઉઠાડ્યા છે તેમા મદદ કરવા મરનારે પોતાના મરણુની એક માસ આગમજી પોતાની રાહજરી હેઠલની આતદરેક ડરેમેટીક કંપની પાસ એક નાટક કરાવ્યો હતો આ નાટક સર જમશેદજી જીજીભાઈની મેગેદખાની હેઠળ હતો અને તેથી ઉપના ફડમા રૂ० ૧૦૦૦ નો રકમનો ઉમેરો થયો હતો વગી મુળધ ઈલાકાના દુકાગ ફડ માટે પણ તેવણુ એવા એક નાટક કરવા માગતા હતા, જે એક જાણીતા પારસી મદસ્થના આરાજ હેઠળ કરવાની ગોઠવણુ ચાલતી હતી, પણ એ મદસ્થ જાહેરાગમ ગયના હોવાથી તે જલદી અમલમા મેલાઇ નહી હતી વગી ત્રાન્સવાનના લગાઈના ફડ માટે એક સેહેલો હી ફુસ્તાની ખેલ રચવા તેવણે ઉપની નાટક કંપનીના માલિકને અરજ કરી હતી, કે જેથી કરીને એવા હી ફુસ્તાની ખેનમા યુરોપીયોને પણ પોતાની હાજરી આપવાનુ જની રોકે મુજાઈની એક આસ્પીટની નરસો માટેના ફડમા મદદ કરવા એક નાટક કરવા એક યુરોપીયન મદસ્થે મરનારને અરજ કરી હતી, જેની ગોઠવણુ પણ મગનારે કરી હતી

આથી જેવામાં આવેને કમનાના મરણથી આપણ શરે એક ઉલોગી ગેહતે ખોદયો છે મું દેશી કે ઉઠેજી હાપ એ મનાની જારે સંકેત હી હતી, અનેક મડળોએ તેમના મરણથી પોતાને ગયવી ખોટ વીરે દલગીરી જતાવી હતી મનાના મીંગે સર ચારલસ ઓલીવટ, સર જમશેદજી હંભાઈ, સર જહાંગીર કાવસજી જહાંગીર, સર જાનચંદ્ર કીરજી, વિગેરેએ તારના સદેશ પત્રો તથા મુનાકાતથી મનાના કુટુંબ તરફ મેલી દીનગોજી જતાવી હતી તે કમુક દરયાની આપે છે કે મરનાર કેવા લોકપ્રીય હતા મનાના કુટુંબ તરફ જુદી જુદી કોમના જણો તા મદદગારોએ આવી દીનગોજી દેખાડી છે તેથી તેમના મોટા દુખમાં તેમને ઘણી ધીરજ મળેવી હોવી જોઈએ.

(અખબારે મોહાગર, તા. ૧૪ ફેબ્રુઆરી સને ૧૮૦૦)

એક વધુ ખેદજનક મરણ—તે આજના ઝગડતા જમાનાને એક વધુ દીપકતો સેતારો થયેલો છે પારસી કોમના સસારી સુધારા વધાત માટે અત્યંતજાણી અને વેદમ સાથે બાકીનાં કલનાર તે માનવત બતા પારસી નરોની સામી જનો જરોની હરોગ વડ અને વધુ સામી થતી જાય છે અને હવે તે આપણ સના જમાનેઆથી જાણે માર્ગર રહી ગયા હશે. મી. નાનાજીજી રસતમજી રાણીના, જેમના મરણ માં આજે અમને દીનગીરી જાહેર કરી પડે છે, તેઓએ પારસી કન્યા ગવણીના વધારા માટે ઘણુંક બતાવ્યું છે અને એ કેગવણીને પારસીઓ વધે વરનો જતો પ્રસાર ખીન્ન બતા નરો બનો એ બાહોશ અને ઉપરોગી પા સીને પણ આજાવી છે. મી. રાણીના રસત વી કેગવણીના કામ પાડી પોતાના વખતનો સુઉપોગ કરી ગયા નથી, પણ ખીજી તરફવાર રીતે પોતાનું ઉપ યોગીપણ તેઓએ જાહેર કર્યું હતું જુજવાની સાદીત તરફનો તેમનો ગોખ જખરો હતો, એ ચાર જણીતા જુજવાની વર્તમાનપત્રો સાથેનો તેમનો સબધ તેમજ કેટલાક જુજરતી મહાત્માઓમાં લખાણો કરવાની તેમની ઉત્તે એક સા. લખ્ય તરફની તેમની નામના વધારી મુમી હતી તેમની બાપા સાદી, સના અને મીગી હતી પારસી સસાર સુધારાને મદદ નાતા જે નાર નીતિવાન પારસી નાદેના મનાર તરફ તમ સગીર કાલમ વધે પણ તેઓ કોપા જણીતા નહતા તેમની એક મુખ્ય મુખી તેમના ઉપરોગીપણ અને ખતમા સમાયવી હતી, જે સદરેણીની ગવાહી તેઓએ બહાર પાળેવી ઉઠેજી જુજરતી રૂપોગી ઉપથી મીગી આવે છે જે રૂપોગી અનર્થમે તેમના અમળ મ ધુધી અધુરો રહી ગયો છે આપણી મુનીમીપાનીગી મનાના અમ અને કેગવણે ઘણી આજાવી છે નજી પા સદી વેરના મુનીમીપાન કોપીટર તરફની તેમની મ મીગી દરવાજા મુનીમીપાન સસારવારોએ તેમના સાથે ફરી પાલ કે વાન એકબી દરણ મળ્યું હતું નહીં કોટુજ નહા પણ મુનવણુ કર્યાં એ બહોળા નાણા વધી વડ તેઓને મુનેહ અને સફાર્દથી આપી મરણેનો સતેશ મેગમો હતો તેઓ પોતાની કોમના સુધારા વધારા માટે સારી મદદજી નખાવ હતા અને પોતાની શાસ્તી મુજબ તેમ જાનતી મદદ આપતા હતા તેમજ મરણથી, તેલસા માટે, પારસી કોમ એક દીનગોજી મી. અને આપણા દેસો એક ઉમગી ગેહતે ખોદ્યો છે

(કચસરે દિ. તા. ૧૪ જાન્યુઆરી ૧૮૦૦)

જુજવાને ખેદ ઉપર છે કે આપણા દેશમાં “નવા હીંદીવાનો” બનાવવામાં ખાસે અમી સદાને ઉમગી દીમો આપનાન એક જણીતા મહેતી, પારસી પણ ખત હીંદીવાન કોટેરી, કુક ખીમરી

બોગવી ગઈ કાલે પેટેલા પોહોરના લગભગ ૭૦ વત્સની વયે હક થયા છે. મીં નાનાભાઈ રાણીનાના મરણથી ત્રીજા જમાનાના મુબઈને હાલના ૨૦ મી સદીના મુબઈ સાથે જોડનારા બાકી રહેલા જુજ અચળ “વળાઓ” માનુ એક વળુ શુભ થયું છે, જેની ખોટ હવે પછી જણાતી જશે.

\* \* \* \* \*  
એ રીતે મરદુમ મીં નાનાભાઈ ઉપયોગી છદ્મી શુભરી મરણ પામ્યા છે. કોઈપણ સારૂ યા ગરીબનું કામ કરવાને એવણુ પોતાની જાની મહેનતથી સદા તત્પર હતા, અને દુકાળના ૫૩ માટે લોકો પાસે નાણુ ભરાવવા ગયા અહવાડીયામાજ જાણે પગે ખડે મારી એવણુ એકું એ મીત્રો સાથે ધરેધર રખડયા હતા. પારસીઓમા એવણુ જેવા કસાયલા ઠરેલ અને જળાદરાજ નરો થોડાજ નીકળશે ખોદા એ મર હુમના રહેને જનત બસે.

(બ જે ૫ જામે જમશેર, તા. ૧૧ જાનેવારી ૧૯૦૦)

જે જુવાન પારસીઓએ પારસી કોમના સસારી અને કેવળથી સખધી સુધારાની આગેવાની આજ ચાલીસ વરસ ઉપર લીધી હતી, તે પારસીઓની સદામા ધીમે ધીમે મોહોતે ધણા ખાસ અત્યાચાર સુધીમા પાડયા છે, અને ગઈ કાલે તેમા મીં નાનાભાઈ રસ્તમજી રાણીનાના મરણથી એક નવો ખાસો વધેનો છે. લગભગ અરધી સદીની વાત ઉપર આગળ એલરીનસ્તોનીયનોનો જે વરગ મીં દાદાભાઈ નવરોજીની રાહબરી અને આગેવાની તળે વેહેમ અને અજાનપણુ સામે લડત ચલાવવાને પારસી કોમમાથી બાહર પડ્યો હતો, તે વરગમા મીં નાનાભાઈ રસ્તમજી રાણીનાના પણુ કેટલોક અદના ભાગ હતો, અને મરદુમ નવરોજીજી ફરફનજી, સોરાબજી શાપુરજી, ખરોદજી નસરવાનજી કામા, અરદેશર ફરામજી મુસ, જેહા-ગીર ખરજેરજી વાહા વગેરેએ માથે ઉઠાવેલી જીવેસમા તેઓએ પોતાની તન મનની મેહેનતનો હીસ્સો આપવાને સારી કોશિશ કરી હતી તે લડત ચલાવનારા જુના વખતના પારસી જુવાનપણા ધરડા થઇને એકે કની પાછળ તે સાહેબની દરબારમા આસથા ગયા છે, અને તેઓમાના જે બહુ જુજ ધરડા મહસ્થો બાકી રહ્યા છે, તેમની બાજુ નાની થઇ ગયલી સખયામા મીં નાનાભાઈ રાણીનાના ગઈ કાલે નીપજેલા દન ગીરી લારેલા મરણથી વધુ ખુદ પડી છે. મીં રાણીના એક જાદર લેખક તરીકે જેમ જણીતા હતા, તેમ કેટલાક પારસી મડલો આસથા તેમના જોગણથી પણુ તેઓ પારસી આનમને જણીતા હતા તેઓએ પારસી સ્ત્રીઓ વચે કેળવણીનો પ્રસાર કરવા માટે ધણા ઉમગ દેખાડેલા હતા, તેમજ પ્રગા સામાન્ય લાભની રાજદવારી હાલચાલોમા સામેલગીરી આપી તથા કામમા ભાગ લઇ તેઓએ એક ઉપયોગી રોહેરી તરીકેની ફરજ અદા કરી હતી. તેમની એવી ઉમગી છદ્મી તેમના મરણની છેત્રી ધડી સુધી અતુ રહી હતી કોઈ સેન હર્સ્ટને માનથી નવાજવાની મીં જમશેરજી તાતાના ધરમા મળેની સભા વેળા મરનાર હાજર હતા, પણુ તે પછી તેઓ ગરે અહવાડે આજરી પડ્યા હતા, અને ગઈ કાલે સહવારના તેઓના જીવવાની આશા છોડવામા આવી હતી તેમની છદ્મીને લગતી કેટનીક વીગતો અમાે હેઠળ આપરે છીરે —

\* \* \* \* \*

(મુબઈ ખમાયાર, તા. ૧૧ મી જાનેવારી ૧૯૦૦)

હાલ જમાનાના જણીતા મુજરેલાઓની યાદ દિવે બ્યારે મીં નાનાભાઈ રસ્તમજી રાણીનાએ ગયા મુડતાતના તેહવારો ઉપર ભગિરવાઓના નવા આતશમેહતામમા ભાપણુ આપ્યું હતું, ત્યારે પોતાના જમાનાના

અને વગભગ પોતાની સફળતા જે જે નગ નારીઓની જાની યાત્રા તેઓ આફ્રીન કરવા ઉભા હતા તેઓની જ વચે તેવજુ પોતે આગ મલીનાના અસ્થામા ચાલી જશે એવી કોઈએ વધી રાખી નહીં હતી પણ નહીં વધી રાખેતુ દર્મિશ બને છે, તેમ એ દુષ્કાંડક બનાવ પણ મથા જુધારાને નિ બન્યો છે કે ત્યારે આ મુપ્રસિદ્ધ ગેદરીના અમલ મરજુના સમાચારે આપજુને એમએક અચગીને આચરો લગાડી ધણાં જીવરોને ગમમા ઝીગડતાર મીવા છે છેક મખ્યાત મહાગજ લાઈનન કેમતા વખતથી મગ્દુમ મીં હસન સ મુપજની સાથે જોડિયા પ્રતિવાદી વેંએ રાઈ કીધેની જાહેર જીહીમા એક જાહેર શે હતી દાખન ગેદરીઓની જે ઉપરોગી મવાઓમા મીં રાણીનાથે પોતાની ૬૮ વર્ષની પુખ્ત ઉમર ચુલ રી છે, તે મવાઓ કેળવજી સબધી, ધર્મ સબધી અને સસારી સુધારા પ્રચરણમા એટની છે કે એક જાહેર લખતાર અને બોલનાર તરીકે જે માણસ પ્રજાની મમજા સ્વાચતા અને દિમતથી આગની ધરી સુધી ઉભા રહેને હને તે હવે દેશન નથી એમ ધરીઅર માની પણ સામતુ નથી. મીં નાનાભાઈ રાણી ના પોતાનાં મ લુધી પોતાના જગરવાગ કુટબના પરિવાર મડગને તથા જોદયા મિત્ર મડગને જોમા નાખવા નાથે આપજી મમાઓ અને મડગીઓને પણ વિનાય મતી વીદની સુધી ગયા છે આપજી જે જે કેળવ ની ખાતાઓ, ધર્મખાતાઓ તથા સુધારા મડગો સાથ મગ્દુમ જોગવવા હતા, તેઓની રીપ લામી છે, પણ તેઓમા મુખ્ય કરીને મુજરાતી છાપો અને સાદિય, આપજી જી કેળવજી ખાતુ, આપજી રાહતુમાય સરખી સુધારા સમા વોરે એ મરજુમના નામ તથા કામને નિસારી શરૂ નહીં આપજી મેમના નામામિત મદાન જીર્જ નર પ્રેડિસર લાખાઈ નવરોજગના ઉવેના સુધારાના જુઝ તમે આજ પથામ વર્ષ ઉપર જે “જોસાપગીના પોરમા” ધર્મી માથે ઉગારી નિમ્યા હતા, અને પોતાના નવા વિચારોને માટે જુના વિચારવાળી જમની બીલીએ સહકયા હતા તેઓમાના ધણાખરુઓ આ દુન્યાની જીહી ત્યાગીને ચાલી મથા છે તેઓમાના નવરોજ ૧૭૬૬ અને પ્રોદગમજી માપુરજી સના ગયા તે ગયા, તેઓમાના અરહેસર મુસ અને જાહેર વાગ પણ આ હદાન છોડી ગયા, તેઓમાના એનજી પૂરવા અને જહમનજી માસર પણ આ સસાર બોગવના રહવા નથી તેઓમાના એના લાખાઈ નવરોજજી અને ટોસામાઈ દ્વામજી દેશની બોગવરને લાગરશાગી રહયા છે, પણ પેદયા પોતાની આગળી જગી યદનોની ગગ બમિથી દૂ દેશવરો બોગવવા પડયા છે અને બીજા દેદના દુખે કરીને દુન્યાદારીથી બાતન થઈ પડયા છે એ રીને એ સાસર અને સુધારક શુરાઓની સફમાના મરમ નાનાભાઈ રાણીના છેનાજ હતા કે જે તે આમગી લાંતોમા આજ પર્વત અથા-ભાઈ લેના હતા પણ હવે તેવજુમી પોતાના પગકમી અને પ્રમસિત પુર્વજોને જીમતવા એક્ટને સાદિ-ત્વની તથા જી કેળવજી અને જી સુરાગની વમાપના મેધનો ખાલી પડયા છે મીં નાનાભાઈના પુત્રકો અને જોસાપા વગેરે જાહેર લખાણો અસખ્ય કહેવાઈ ગમશે “જી જોધ” જોસાપામા પારસી જીઓ ના સસારી ગાસના લાવટાઅરવા લખાણો, નાટકો, વાર્તાઓ વગેરે પેદાવેદના ચાતુ મરનાર મ મુસ મીં નાનાભાઈ હતા, જે પડી બીજાઓ તેમની મત્ર નગન મનારા હતા જાહીઓ અને કવિતા તથા ગાયનેના નીતિમન ગ્રથો પણ એમના રચેના અનેક મળી આવે છે છેને હજી તો તે વાતને એક વર્ષ થા છ મલીના થયા નથી, કે ત્યારે મીં નાનાભાઈ ગણીનાની તેજ મરમના તિજણ બાણો માગ અને બીજા ખરેખા પુસ્તક પરીક્ષાઓ અને વિવેચનરૂપે ચાતુ હતા તે સવળ બાણુ પ્રદાગ દુવે બધ

પડ્યા છે તે ચમચમાવનારા લખાણની ચીમડીઓની હવે ખુટ પડી છે પણ જાહેર લખાણ અને સાહિત્યના મેદાનમાં એમના મરહુમી પડેના ખાત્યા વગેરે એક વાત દિનાશાની એ છે કે મરહુમ મીં અરદેસર મુસની સાથે મીં નાનાભાઈ રાણીનાએ જે ઈંગ્લેન્ડ ગુજરાતી મોટા કોપ જનાવવા માડ્યો હતો, તે કામ વીસ વર્ષની એમનો વગેરે તેમજ લગભગ પુર કરીને મરહુ પામ્યા છે એ મહાભારત કોશાવળિના બાર ભાગ તેવજી બાહાર પાડ્યા છે અને સાલબધા મગે તેનો એકજ ભાગ જાણી રહ્યો છે, જે પણ લખેલો તૈયાર છે મીં રાણીનાના અથાક ઉદ્યોગ અને અભ્યાસની દૃષ્ટી ને જગતી યાદગારી આ કિશ્તનરી છે અને તેનું જેમી સેજ કામ અધુર રહ્યું હશે તે કામ મરહુમના કેળવણી પામેલા બેટાઓ, અન્ય ડાક્ટર રત્નમ નાનાભાઈ રાણીના, જેઓએ પોતાના પિતાના સાહિત્ય સંબંધી શોખ અને શક્તિનો વારસો મેળવ્યો છે, તેઓ પોતાના બેહેસ્તનશીન બાપનું એ યાદગાર કામ પુર કરશે એવી દરએક આશા રાખવાને કારણ છે મીં રાણીનાના મરહુમી આ રાસ્ત ગોશ્તાર પત્ર ઉપર પોતાના એક મહારાજા બેટા બાહારે બેટાઓના મમ આવી પડ્યો છે, તેમજ મરહુમના મોટા કુટુંબને જે ગમખાર જખમ થયો છે, તેમાં દીનચોથ ભરેલો ભાગ લેવાને માફ છગર વહે છે

(રાસ્ત ગોશ્તાર તથા સંપ્રકાર, તાં ૧૪ મી જાનેવારી ૧૮૦૦)

## મીં ડોસાભાઈ કરાકાનો મરહુમ મીં નાનાભાઈ રાણીનાને હાથ આવેલા રાજ દરોહી પત્ર સંબંધનો ખોલાસો.

મરહુમ મીં નાનાભાઈ રત્નમજી રાણીનાની દૃષ્ટીનું વસ્તાત અમેએ મગે અંવાડે આપ્યું તે વખતે જ્યુ યુ હતું કે મરહુમે સરકારની પણ સારી સેવા બજવી હતી તે એવી રીતે કે મરનારે કેદનાક હુમ્મગા મરગા રાખસોએ સરકાર સામે વચેનું કાવતરું ખુન પાડી આપીયું હતું આ બારેની ઘણીજ જાણવા જંગ નીગત આપણા માજ પારસી માજીસ્ટ્રેટ મીં ડોસાભાઈ રત્નમજી મરાકા અમને પુરી પાડે છે તેવજી આ બામે અમને લખતા જણાવે છે કે “મરહુમ મીં નાનાભાઈ રાણીના નેની એપીનીયન છાપખાનાના માલિક હતા તે વેળા તેમની ગરદાજરીમાં એક અજણો સખસ છાપખાનામાં આવ્યો, અને એક ચોક્કસ પત્ર છાપખાનાના માલિકને આપી તેની કેટલીક નકલ લાવતા કરી આવી ગયો મીં નાનાભાઈ છાપખાનામાં આવયા અને આ કાગળ જોયું તો તેમાં લખાણ ગજ દરોહી જણાયું તેવાજ તેવજી લાગના એ પત્ર એક વજારા મગ તરીકે સરકાર ઉપર મોકલી આપવા કસ કીધો હું તે વેળા માજીસ્ટ્રેટ હતો તેથી તેવજી એ કાગળ નધ મારી આગળ આપ્યા અને મને વાજગી લાગે તેમ તેના સંબંધમાં કરવા કહ્યું હું તરત એકરેટરીવટમાં ગયો અને આ પા નવાયધિમી ખાતામાંના સરકારના અડર સેક્રેટરી મીં હરજી બરડિંગને આપ્યું તેવજી એ પત્ર તેજ દીને પુણ ખાતેના મુખજ સરકારના વડા એકરેટરી મીં એપમેન ઉપર મોકલી આપ્યું એ વેળા મીં બગડઉં મને જણાયું કે મીં નાનાભાઈએ આ બારે જે કીધું હતું તે તેમને ઘણજ માનખયું હતું એ પત્રનો ઈંગ્લેશમાં તર જુમે કરી તે વખતના પોલીસ કમીશનર મેજર હેનડ્રસન ઉપર રવાના કરવામાં આવ્યું તેને કહેવામાં

આવધુ કે મીં નનાજાહને અલીને એ પા લખવાને રોધી કાઢેલા પણ એ પત્ર મેલી જતા  
પાછો મીં નનાજાહના છાપખાનામાં ફટકોજ નહીં અને તેનું પત્ર એ દિવસે છે કે આ બાબત  
પોલીસના હાથમાં મેલાર્ક હતી એવી તેને ખાતરી મળેલી તેવી જોઈએ.

એ તાજેદારી પત્રમાં સાર સામે ચલામા આવેલા કાવતરાની વીગત નીચે મુજબ છે  
પાત્ર રાખ્યા નર્સિંગ સંજોને સ્તે એ કા થયા અને દુનધા ઉપર પોતે કંઈ કાપકા નહીં મીધા હતા  
તે માટે બાપોના કા લાગ્યા એ પાત્ર રાખ્યાએ પોતાની આસપાસ ફર રાખ્યાને જમા મીધા  
અને જુવ તથા 'આપાન' નામની પોતાની દુનધા ચાપી જુવનો અગ્ર બાકમણ અને  
બોપનનો અગ્ર ગત થાય છે એ સો કુપાકુપ પોતાનું મમ ૧૮ આટોપવા લાગ્યા તેઓને  
નાણાની ધલી લગી હતી તે મેળવવા માટે તેઓને પોતે મદમ નામના એ જાનુઆરી મ. મગી  
ગર્લ જે નાનાના મી. એ. મેનામાં ફરી નાખવાની ભાગ્ય ચનારી કો ને ઉતારેલા હતા તેની આ  
જામળી આ ફર જાત્ર અજાઈ ગયા અને હવે પોતાને સરખર સામે લડી બલાવતા એ જાત્ર  
ગની મ. થી ખજોને મગશે એમ જાણી મવમવા લાગ્યા એ ફર જાત્ર પોતાના પા. ખન દયારામ  
મેલાવમ નામના રાખસને સ્પર્શતે નુરી લાગ્યા એ ફર જાત્રાએ પોતાની ટોળી ૬ વીભાગમાં  
વેચી નાખી તેમને તેનું કો જોતો કે દેવ ટોળીવળાએ જોઈને સમ ના ગતને ઉડુ વાવડુ

એ સર નુરમાં એનું લખાણ હતું કે 'પેશવના રાજા સાવિત્રા દેવના પોલીસમાં અને  
નારો દેશમાં જુદામ ચનાવતા હતા મોટા રાજા બાળી નાખતા હતા તથા રાજ્યત ઉપર ખીજા હ  
જારો ને ટા પાતા હતા જોકે મીચારી રાજ્યતને તો કાઈ વાત નહીં હતા પડુ ધમ્મિતના હાથમાં સત્તા  
આવવા પડી ત્યો તો જમાતુમાં ખી જયા છે અને પોતાના નજારને દુષ્ટ મીધા છે કે મોટો  
ભા. મીજા થવી જોઈ તમના ધરમની પુત્ર મ થાય છે વળી એ રાખમાં રાખની સતી  
રાવતીવા કે દેવે લગાવી અને વેષા ખાતે એ ઉપર વડપ બાગવતા સવળા જુગોધીયન અધીકારીઓને  
ખરજ મરવા અને તમની જો તમના ખાતાના દેશી અમલારોને નમવા અને તેઓની ઉપર વહલી  
દેખરખ તથા અખતપા રાખવો એ કેલી અમલારોમાં જોએ જ્ઞામ યા જાગીને લાપટ દોપ  
તમને અપડુ વળી દે મા જે અગ્રી નેગે આપુ દોપ તેનું નામ જવતને પથર જાત્ર

એ કાપવા મોડના સરખર સથ મીં નનાજાહને એમ ખાસ પત્ર લખવામાં આવધુ હતું  
જે નીચે મુજબ છે- મેહબાન નાનાબાઈ સ્તમ્ભ રાજા તથા ખીજા સરખા પસીઓ જોગ તમને  
લખી જાવવા કાંચે કે અમને સરખાઓએ મ. મીં જોઈએ, કેમકે આ કુરોડીયનેનો મોટો દો-  
સ્તમ ઉપર છે અને ત્યો તને તાજમાં રાખવા મગે છે રાજ્યતની મદદથી જોઈનેને રૂઝ મવધુ  
છે પણ હવ ત્યોને રાજ્યતને રાખમાં રાખવા મ. છે મટે તમમ હીદુઓ અને મદમને! આ  
સરખર તમને મગે કે સવળા જુગોધીયનેને પહેરે કે એ અને તેમને ૧૦ બગાની શેરની બેકી  
દોગને તથા પથરા લાગવડુ સખત દામ તેમને આપને એ માટે રૂ. ૬૦૦૦ રૂ. ૬૦૦૦ રૂ. ૩૦૦૦  
આપવમાં આવો અન પડી જ્યાં મનપસદ પડે તેવી રીતે જો કોગતાર ચવાવવામાં આવશે  
તો તમે એમ નહીં. તો મુજબ લાલીનો નેટર ચાનર અને જાર દરે રન આવશે ખુની  
કાપત ન જાત્ર હ. મેહબાનની આ પત્રની નમ્બા ૧૮૫૧ અને સમજવજો.

મીં ડાસાભાઈ કંતાકા લખે છે કે માર મત એ છે કે, આ કામ મળવા ગયેલા ઘોડાક ધરમ બ્રહ્મીઓનું તથા દેશમાં બટકતા રખડેલાં હવે જેઓ આવી રીતનું દુલક ઉઘાડી હવે ચવાવવાની જોગવાઈ રોધતા હતા. આ બાબતની દરકાર કરવી તે સરકારના દરબખાની હક્ક હવે. પણ મુબઈની જુની તવારીખનો આ એક જાણનારો સંદેશ છે. વળી આટલું તો કુલ્ય કરવામાં આવશે કે મીં નાનાભાઈ રાણીનાએ આ બાબતમાં જે બાબતો તે દેશહીતકારીપણા તથા વફાદારીને ધ્યાનમાં લેવું, અને તે વખતે મુબઈના ગવર્નર સર બાર્ટર શ્રીયરે પણ તેમજ માન્યુ હવે અને તેમ માની મીં નાનાભાઈનો આભાર માનવો હતો.

(અખબારે સોદાગર, તા= ૧૮ જાન્યુઆરી સને ૧૮૦૦)

મ્યુનિસિપાલિટીના એક હિસાબ તપાસનાર મીં એ ચામ્સન તરફથી આવેલો પત્ર સંકેતરથી રડાનડીંગ કમીટીની ગયા છુધવાની સલાહ હજુર વાંચી સભાગાઓ, જેમાં તેણે પોતાના જોડીયા હિસાબ તપાસનાર મીં નાનાભાઈ રતમજી રાણીના મરજુની ખમર આવી હતી મીં ચામ્સને મીં નાનાભાઈની ૨૨ વર્ષની લાખી નોકરી વર્ણવી જણાવ્યું કે જ્યાં સુધી બીજા હિસાબ તપાસનાર નેમનામાં આવે ત્યાં સુધી તે એકનો કામ ચલાવશે મીં કેબુશરે નરસેજી કાપરાજી દરખાસ્ત મુકી કે મીં નાનાભાઈ રતમજી રાણીના જેઓએ ૧૮૭૬ ના વર્ષથી વગર ખાસ નામવે મ્યુનિસિપાલિટીના હિસાબ તપાસનારની જોખમ ભરેલી ફરજ બજાવી છે, તેમના મરજુના સમાચાર સાબળીને આ સભા ધણી દિવગીર ધઈ છે અને મીં ચામ્સન તરફથી આવેલો પત્ર કારપોરેશન ઉપર મોકલી એ જગ્યા ઉપર જયદાથી બીજા કોઈની નેમણુક કરવાની તેને બનામણુ કરી મીં કાબ રાજીએ જણાવ્યું કે મીં રાણીના મ્યુનિસિપાલીટીના હિસાબ તપાસનાર હોવા ઉપરાંત અતરના ધણીખરા જાહેર ખાતાઓ સાથે સબધ ધરાવનારા એક જાહેર શેહરી હતા અને તેમના મરજુથી, મ્યુનિસિપાલિટીએ એક ખાસોશ અધિકારી ગુમાવ્યો છે એટલુંજ નહીં, પણ એક બાબત ઉપરોગી અને કીમતી શેહરી જાહેર છે મીં કાપરાજીએ વધાર્યું કે મીં રાણીનાને તેઓ બાળપણથી ઓળખતા હતા અને જની માહિતી તથા અજત અનુભવથી તેઓ કહી શકે કે જે જાહેર બાબત તેઓ ઉપાડી લેતા, તેમાં તેઓ નહીં થઈ એવી ઉનદ અને ચીવટપણુ દેખાડતા હતા મરનાર કેમરજીના એક સ્થાન હતા અને પારસીઓ માંથી કેળવણીને ઉત્તેજન આપનારોમાં તેઓ પણ એક હતા, અથવા મુબઈમાંથી કેળવણીના તેઓ એક સ્થાન સરખા હતા આ દરખાસ્ત સભામાં એકમતે પસાર કરી સભા નિસરજન થઈ હતી.

ગયા ભરેપતવારે મગેવી કારપોરેશનની સભામાં, ડાક્ટર કાન્કે દરખાસ્ત મુકી કે મ્યુનિસિપાલિટીના એક હિસાબ તપાસનાર મીં નાનાભાઈ રતમજી રાણીના જેઓ છેના ૨૩ વર્ષ થયા એ જોધા ઉપર હતા, તેમના મરજુના સમાચાર જાણી કારપોરેશન દિવગીર છે, અને એ જગ્યા માટે ઉમેદવારોની અરજીઓ આવે, તેમાંથી ત્રણ મુનદા હિસાબીઓની લવામણુ કારપોરેશનને કરવા માટે, સર જમાજી કાંતન, મીં નિ નદાસ દામોદર કાંકરસી, મીં નવરોજી જામડિયા, ડાક્ટર કાન્કે,

૧ વીગત મીં બગે છ વાગ્યા અને મીં વગી એક મિત્રી નેમી સગ જાગે કાઠને  
૬ ગલે ટેકા આપ્યા પડી, મત લેતા તે પચાગ થઈ

(રાસત ગોસ્તાર તથા સ્વયં પ્રમથા, તા. ૧૪ મી જાનેવારી ૧૯૦૦)

“ મારેખાર મ મીના એક અધીકારી મીં નાનાભાઈ રસતમથ ગાહીના રોજ ૨૮ મો માહ  
૪ થો સને ૧૭૬૬ થાજેજરી તા. ૧૦ મી જાનેવારી ૧૯૦૦ ને દીને ચાના દુખાવ્યા મગજની  
નોંધ પોતાના દરતરમા કરતાં મુનઈના જાણીતાઓના મરણ વખતના અરમાપરમા નામના કંડની નોં  
બાગ મગજીને આતિ ખેદ પેલ થાય છે એ મગજ મુજેગ મદમથે આ કંડની નથાપનાની શરૂઆત  
તથી તે પોતાના મરણની છેલ્લી ઘડી સુધી એ ખાતાની મેનથગ કમીટીના એક ઉપવાસી અને ઉમગી  
સખાસ તરીકે તેની ધણી કામની મેવા બની છે, અને મેનથગ મીટીની લગતગ દરેક સખામા  
હાજરી આપી તેના મમમા આગેસન અને ઉત્તમદ બાગ લીધે છે તેવા એક ઉપવાસી અને દીનસુઝ  
અધીકારીના સતાપમથક મગજી કંડને એક મોળી ખોટ ગઈ છે જે એ મોળી પુગની મુશકિત છે, મરુમ  
મદમથના કંડે મીવા ઉપર આવી પડેલી આ કમનસીદ ગમખારીમા આ કંડની મડગી પુરતી  
દીનમોહથી બાગ લે છે

“ આ જાણી નમન ધટના પત્ર સાથે મ મુમ મેડ નાનાભાઈ રસતમથ રાજીનાના લડા બેટા  
નાંદર રસતીમ નાનાભાઈ રસતમથ ગાહીના ઉપર મોળી આપતી

(અખનારે મોતગ સમાચાર ૬ પત્ર તથા મુનઈ ચાણુ તા. ૧૨ મી માગ્ય રુને ૧૯૦૦)



ગાયન ઉત્તેજક મડળી તા. ૧૬ મી જાન્યુવારી ૧૯૦૦

ડાક્ટર રસ્તમજી નાનાભાઈ રાણીના, તથા ભાઈઓ તથા બહેનો જોગ,

સાહેબો,

જાત હમારા લાલકીલાલા તથા સદગુણી ઉપ-પ્રમુખ મરહુમ શેઠ નાનાભાઈ રસ્તમજી રાણીનાના અકાન યજ્ઞવાધી હમારી મડળીને જે નહીં પુરાય એવી ખોટ ગઈ છે, તે માટે હમોએ એ મરહુમ શેઠના માનમાં એ મડલી બધ કરી હતી, અને તેની એક નોંધ હમારી મડળીના દફતર ઉપર લીધી હતી, તેની એક નકલ તમોને મોકલી આપવાની મને એનતેમાસ થાઈ છે તે પ્રમાણે નીચે લખેની નોંધ મોકલી આપવાની રજા લેવું છું —

“આ સભા ધણા દુખ તથા સતાપ સાથે અને નોંધ લેવાને ઠરાવ કરે છે કે મરહુમ શેઠ નાનાભાઈ રસ્તમજી રાણીનાના અકાન યજ્ઞવાધી આ મડળીએ એક કામેન તથા કરવેયા ઉપ-પ્રમુખ (નાયબ સરનશીન) જોયા છે એ શેઠ જેવા પડેલ તેવાજ કહેરેલ હતા, અને પોતાના પુખ્ત દુનીઆ દારીના રાનથી તથા ગહાપણથી ધણી એક વાર સકટે ની વેનાએ પોતાની સારી અને ગહાપણ નાની સહલાઓથી આ મડળીની ધણી કીમતી એવાઓ બળારી છે એવા ગૃહસ્થની ખાતી પડેલી જગ્યા પુરાવી ધણી મુશકિલ છે”

મારી તરફથી હું ઉમેરવાની રજા લેવું છું કે ખોટતાના એ નેક ગૃહસ્થને તેવણુ લાયક સારી જગ્યા બેહેસ્તામાં આપે, અને તમો સર્વેને આ આજ્ઞા તથા મોહોડું દુખ સહન કરવાને શક્તીવાન કરે હાલ એજ અરજ,

લા. ૦ દુવાગીર શેવક તમારો

પુરસેદજી દીનશાહજી ખખાતા

ઓનરરી સુનસી, ગા ઉ મડલીનાની દુવા સનામ કલ્પન કરજેજી

રાહતુમાંએ માજ્ઞદયરનાન સભા મુબઈ, તા. ૪ થી ફેબ્રુઆરી ૧૯૦૦

શેઠજી સાહેબ,

ડાક્ટર રસ્તમજી નાનાભાઈ રાણીના, જોગ.

સાહેબ,

જાત ઉપની સભાની કારોબાર મડળીની એક ખાસ બેઠક ગઈ તા. ૨૬ મી જાનેવારી સને ૧૯૦૦ અને શુકરવારે દફતર આશાકારા આફિસમાં મની હતી જે વેનાએ તમારા મરહુમ પીતાજી શેઠ નાનાભાઈ રસ્તમજી રાણીના જેવણુ આએ ખાતાના લામળી સુલત સુધી એક અધીકારી હતા તેવણુના દુખ બારેના અકાન મતણુથી સભાને જે મોડી ખોટ ગઈ છે તે બાબે નીચેના ઠરાવ સભાના દફતરમાં નોંધવામાં આવ્યા હતા, જેની એક નકલ કારોબાર મડળીના હુકમથી તમો સાહેબ ઉપર તમારી તથા તમારા સર્વે કુટુંબની બાજુને માટે ખીડવાની રજા લઈ લેજી

“રાહતુમાંએ માજ્ઞદયરનાન સભાની કારોબાર મડળીના એક અધીકારી શેઠ નાનાભાઈ રસ્તમજી રાણીના રોજ ૨૮ મે માહ ૪ થો શેહનશાહી સને ૧૨૬૮ યજ્ઞદર્દી તા. ૧૦ મી જાનેવારી સને ૧૯૦૦ ને

‘દીને બેહરાતનશીન થયા તેથી કારોબાર મડલીને મોટી-દબાગીરી ઉપર છે એ મરદુમ અહરથ આએ  
 “ખાતાના ઇસ્ત્રી અને ૧૮૬૪ થી તે પોતાના મરણની છેલ્લી ધડી સુધી રૂકે વસ્ત્ર વેર એક કારોબારી  
 “હતા અને એ સલાના કામ ભજમા ઘણી દીલસોઝથી ભાગ લેતા હતા, એવણુના મરણથી આ સભાએ  
 “પોતાનો એક ખરો ખેરખાદ અને મરોબાર મડલીએ પોતાનો એક કીમતી તથા અશરારી હમશ  
 “રીક ખોદ્યો છે, અને તે કુખની નોંધ આ સભા એક મને પોતાના દફતરમા દાખલ કરે છે અને  
 “કરાવ કરે છે કે એ નોંધની નકલ ઘટતા દીનાસા પત્ર સાથે રોકેટરીએ મરુમના કુટુંબની જાણને  
 “માટે એવણુના વડા બેટા ઉપર મોખવી આપવી’

હાલ તરત એજ અગજ

દુ. છુ, સારેમ,  
 તમારો નમનવાઈ બરેલા શેવક,  
 બહુમનજ બેહરામજ પટેલ  
 આનરરી રોકેટરીની વતી.

મરદુમ શેક ખુરશેદજી નોશરવાંનજ કામાની યાદગારીનું બરતોશતી  
 વીદ્યારથીએને ઉતેજન આપવાનું ફંડ.

મુગઈ, તા. ૫ થી ડીસેમ્બર ૧૯૦૦

ડાક્ટર રૂશતમજી નાનાલાલ રાણીના, ડાક્ટર રોગબજી નાનાલાલ રાણીના,  
 શેક મનચેરશાહ નાનાલાલ રાણીના, શેક કેપશર નાનાલાલ રાણીના,

જોગ.

સાહેબો,

ઉપના ફંડની કારોબાર મડલીની એમ સભા ગઈ પરમ દીને મલી હતી તે વેલાએ તમારા બાબ  
 મેક નાનલાલ રૂશતમજી નાણીનાના દબાગીરી બરેલા મળુ બારે નીચે મુજબનો નોંધ મડલીના દફત  
 રમા કરવાને ટુ. યુ છે, અને તે ટેડાગની એમ નકલ તમે સાહેબો તમા તમારા કુટુંબની જાણને માટે  
 તમારી ઉપર લખી મોખવાને કારોબાર મડલીએ હમેને કરમાનુ છેજી

ફંડ- ‘કારોબાર મડલીના એમ બધી રી રીક નાનાલાલ રૂશતમજી નાણીના કે જેવો છે કે  
 “૧૮૮૫ મા આએ ફંડ કજુ કવામા બીજાએ સાથે બાગેવાની લીધી હતી, અને એના વડીવડમા  
 શરૂઆતથી તે પોતાના મરણ સુધી ઘણી દીનમોઝથી ભાગ લીધા હતા, તે પછી તા ૧૦ થી જાનેવારી  
 ૧૯૦૦ને દીને બેહરાતનશીન થવાથી કારોબાર મડલીને મોગી દબાગીરી ઉપજ છે અને તે વીસીની  
 નોંધ બનરે મોટા કુખ સાથે કરવામા આવે છે”

ઉપના ફંડ તમે સાહેબો તમા તમારા કુટુંબની જાણને માટે લખી મોખવા જે માહા બનાવને  
 લીધે તે કરવાની ફર પડી છે તેથી જેવેને પોતાને પણ મોગી દબાગીરી ઉપજ છેજી હાલ એજ અગજ

દુ. છુ, સાહેબો,  
 તમારો નમનવાઈ બરેલા શેવક  
 ખ. રૂ. કામા  
 બહુમનજ બેહરામજ પટેલ.